



EQUIPPING CHURCH LEADERS
• EAST AFRICA •

RUSI

CYANDITSWE
NA

Jonathan M. Menn

B.A., University of Wisconsin-Madison, 1974

J.D., Cornell Law School, 1977

M.Div., Trinity Evangelical Divinity School, 2007

Equipping Church Leaders East Africa, Inc.

714 S. Summit St., Appleton, WI 54914

+1-920-2846841 (mobile and WhatsApp)

jonathanmenn@yahoo.com

www.eclea.net

2022

Igitabo cya *Rusi* cyanditswe n’umwanditsi utazwi, birashoboka ko cyanditswe nko mu gihe Abayuda bari mu buhungiro i Babuloni mu mwaka wa 586 mbere ya Yesu. Inkuru ubwayo ibaho mugihe cy’abacamanza, imyaka 500 cyangwa irenga mbere y’ubuhungiro. Abavugwamo b’ingenzi ni batatu aribo Naomi, Rusi, na Bowazi. Inkuru ninkuru nziza yurukundo ariko kandi ivuga kubibazo byinshi byingenzi. Igitabo kivuga ku byago byo mu sssmuryango no gusanwa k’umuryango wa Nawomi. Igitekerezo cy’ubugwaneza (imibanire ishingiye-ku kwiyemeza mu rukundo) n’uruhare rw’umuvandimwe-w’umucunguzi (*go’el*) ni ingingo nyamukuru yo gusana umuryango. Ibyago byo mumuryango no gusana byashyizweho murwego rwumugambi ukomeye Imana ifitiye ishyanga rya Isiraheli na gahunda yayo rusange ku isi. Rero, *Rusi* afite aho ahuriye na *Habakuki*, avuga ku karengane ka politiki, ibibi, n’ibyago, na *1 Petero*, uvuga ibitsezzerano rya Kerazeo n’imibabaro, mu rwego rwa gahunda rusange y’Imana. *Rusi* arabyutsa kandi ibibazo by’amoko, ubwoko, n’ibitsina, ndetse no kuba Imana yarashyizemo “abo hanze” nk’igice cy’umugambi wayo. Kuba ibintu n’ibikorwa bigaragara gusa “karemano,” hatabayeho kugaragara kw’Imana cyangwa gutabarwa kwindengakamere, no kubaho “guhura” kw’inshi gukenewe kubwinkuru, byerekana ko Imana ariyo itwara umugambi; muri ubwo buryo, Rusi agaragaza igitabo cya *Esiteri*.

IBIRIMO

I. Iribuciro	2
A. Umwanditsi, itariki, hamwe n’aho igitabo kibarizwa mu Isezerano rya Kera	2
B. Insanganyamatsiko	2
C. Imiterere n’incamake	2
II. Ubusobanuro kuri Rusi	5
A. Impine: igihe, ibihe, imiterere, ahantu, ibyago: Nawmi yabuze umuryango (1:1-5)	5
IBIBAZO BYO KUGANIRWAHO	7
B. Rusi yahisemo kugumana na Nawomi (1:6-19a)	7
IBIBAZO BYO KUGANIRWAHO	9
C. Nawomi na Rusi bagera i Betelehemu (1:19b-22)	9
IBIBAZO BYO KUGANIRWAHO	10
D. Rusi na Bowazi bahura (2:1-23)	10
IBIBAZO BYO KUGANIRWAHO	14
E. Rusi yasabye ubucuti Bowazi (3:1-18)	15
IBIBAZO BYO KUGANIRWAHO	18
F. Bowazi yongeye gucungura umutungo wa Nawomi maze agura Rusi (4:1-12)	19
IBIBAZO BYO KUGANIRWAHO	23
G. Impine: Bowazi na Rusi barashyingiranwa, babyarana umuhungu, kandi umuryango wa Nawomi urasanwa (4:13-17)	23
IBIBAZO BYO KUGANIRWAHO	26
H. Urutonde: rw’ibisekuruza bya Dawidi (4:18-22)	27
IBIBAZO BYO KUGANIRWAHO	28
IBITABO BYIFASHISHIJE	28
UMWANDITSI	30

I. Iriburiro

A. *Umwanditsi, itariki, hamwe n’aho igitabo kibarizwa mu Isezerano rya Kera*

Inkuru ya Rusi yabayeho mugihe cyabacamanza, ni ukuvuga, nyuma yo kwigarurira Kanani na mbere yuko Sawuli aba umwami wa mbere wa Isiraheli nko mu 1050 mbere ya Yesu. Umwanditsi ntabwo agaragazwa. *Inyandiko z’Abayuda z’i Babuloni* (zanditswe ahagana mu mwaka wa 200-400 AD) zitirirwa igitabo cy’umuhanuzi Samweli. icyakora, abahanga benshi babishidikanyaho. Igitabo nticyashoboraga kwandikwa mbere ‘yuko Dawidi aba umwami wa Isiraheli, kubera ko igitabo kivuga kuri Dawidi kandi kirimo ibisekuru bye. Uretse ibyo ariko, impaka zabaye ku matariki atandukanye, kuva ku ngoma ya Dawidi kugeza mu gihe cyanyuma–y’ubuhunzi (reba Block 1999: 590-98). Umwanditsi uwo ari we wese, yari umuhanga mu kuvuga inkuru. Nkuko, Robert Alter, umwarimu wigisha igiheburayo n’ubuvanganzo bugereranya, avuga ko umwanditsi ari “umwe mu bahanga bakomeye mu buhanga bwa tekhnike mu banditsi ba Bibiliya” (Alter 1981: 58).

Imiterere yo kwemerwa kw’igitabo cya *Rusi* ntivugwaho rumwe. Ariko, ishyirwaho ryacyo mu bitabo byewe rifite itandukaniro hagati y’inyandiko zo mu Isezerano rya Kera (LXX), ni ukuvuga ubusobanuro bw’ikigereki cya Bibiliya y’Igiheburayo, cyarangiyeye c. 135 mbere ya Yesu, Umukristo n’Isezerano rya Kera, na Bibiliya y’Igiheburayo. Kubera ko **Rusi 1:1** havugaga ko inkuru ibaho “*mu gihe abacamanza bategekaga*,” muri uru ruherekane rw’inkuru rw’Isezerano rya Kera z’Abayuda n’iza gikirisitu igitabo cya *Rusi* gishyirwa nyuma y’igitabo cy’*Abacamanza*. Ariko, kubera ko **Imig 31:10-31** hibanda ku *eset hayil* (“umugore ufite imiterere myiza”). Kandi Rusi yitwaga *eset hayil* muri **Rusi 3:11**, Bibiliya y’Igiheburayo ishyira igitabo cya *Rusi* ako kanya inyama y’igitabo cy’Imigani. Nyuma idini rya kiyahudi (ni ukuvuga, kuva mu kinyejana cya cumi na kabiri nyuma ya Yesu) ryashyize igitabo cya *Rusi* nka kimwe mu bitabo bitanu (byitwaga Megilloth) kuba ibisomwa mu minsi mikuru itandukanye y’Abayahudi.

B. *Insanganyamatsiko*

Inkuru ya *Rusi* ntabwo ari inkuru ikomeye y’urukundo gusa ahubwo inareba ibibazo byinshi by’ingenzi. Igitabo kivuga ku byago byo mu muryango no kongera gusubira mu buryo k’umuryango wa Nawomi. Igiterekerezo cyo gushidikanya (ubushake bushingiye ku mibanire ishingiyeye ku rukundo) n’uruhare rw’umuvandimwe-umucunguzi (*go’el*) ni imyumvire nyamukuru yo gusana. Ibyago byo mu muryango no gusana byashyizweho murwego rwumugambi ukomeye Imana ifitiye ishyanga rya Isiraheli na gahunda yayo rusange ku isi. Rero, *Rusi* afite aho ahuriye na *Habakuki*, kivuga ku karengane ka politiki, ibibi, n’ibyago, na *I Petero*, avuga yerekana imibabaro mu rwego rwa gahunda rusange y’Imana. *Rusi* arabyutsa kandi ibibazo by’amoko, ubwoko, n’ibitsina ndetse no kuba Imana yarashyizemo “abo hanze” nk’igice cy’umugambi wayo. Hanyuma, kuba ibintu n’ibikorwa bigaragara nk’ibintu bitunganye gusa “karemano,” nta ruhare rw’Imana rugaragara cyangwa gutabarwa kwindengakamere, no kubaho “guhura” gukenewe kw’inkuru, byerekana ko Imana ariyo iyobora umugambi; muri ubwo buryo, *Rusi* agaragaza ishusho y’igitabo cya *Esiteri*.

C. *Imiterere n’incamake*

Inkuru yatunganijwe murukurikirane rwibikorwa birindwi. Impine ishyiraho ibyabaye kandi isobanura ingorane: urupfu rw’umugabo wa Nawomi n’abahungu be, bikamusiga nta muntu wo kumwitaho. Ibikorwa bikurikira byerekana uburyo iki kibazo kibona igisubizo. Impine ivuga uko ikibazo cyakemutse n’uburyo Nawomi yasubijwe ubuzima no kuzura binyuze gushyingirwa kw’abandi bantu babiri nyamukuru, Rusi na Bowazi, n’umuhungu wabo Obed. Imbata y’inkuru ikurikirana ibisekuru icumi kuva Perez, unyuzwe kuri Obed, kugeza kumwami Dawidi.

Nkuko incamake ikurikira ibigaragaza, umwanditsi ko ari umuhanga mu kuvuga inkuru n’inzobere mu kwandika ibitabo. Ibi bigaragazwa no gukoresha umuzimizo w’ibusanya mugitabo. umuzimizo w’ibusanya ni mugihe byibuze ibitekerezo bibiri byasubiwemo muburyo bubusanye, ni ukuvuga, muburyo: A-B-B’-A ‘. umuzimizo w’ibusanya, nkuko bisanzwe bigenda muri Rusi, bishobora gushiramo ikintu cyo hagati kidakorewe hamwe n’ibindi bintu bitunganijwe, ni ukuvuga, A-B-C-B’-A ‘; icyo kintu nyamukuru gishobora kuba ingingo yo gushimangira igitekerezo runaka. Umuzimizo w’ibusanya ukora imirimo myinshi: (A) itanga uburinganire n’ubwiza; (B) udufasha kwibanda ku ngingo; (C) udufasha gusobanura neza igisobanurwa; (D) ushimangira ingingo kandi udufasha gukurikira insanganyamatsiko byoroshye; (E) udufasha kubona amasano mashya cyangwa itandukaniro riri hagati yibintu.

Ntabwo hariho umuzimizo w’ibusanya gusa muri buri gice cyingenzi cyigitabo, ariko hariho ihuriro bisa hagati yintangiriro n’imperera yigitabo hafi yacyose muri rusange. Rero, iryo huriro n’impine n’umusozo birasobanutse: impine isobanura inzara, urupfu, n’ibyago byibasiye Nawomi n’umuryango we; umusozo

urambura byuzuye, ubuzima bushya, no kwiyongera k'umuryango. Igice cya kabiri (II) n'ibikurikira-byanyuma (VI) nabyo birahuye: muri ibyo bice byombi bene wabo babiri ba Nawomi bahuye no guhitamo kumufasha (Orupah na Rusi; Bowazi n'umuvandimwe wa hafi). Muri buri gihugu, abavandimwe bose babanje kuba biteguye gufasha, ariko muri buri gihugu, umwe muri bene wabo yisubiraho iyo havuzwe ikibazo cyubukwe. Nanone, muri ibyo bice byombi, Rusi yahawe umugisha: na Nawomi mu gice cya II n'abagore b'i Betelehemu mu gice cya VI. Hariho kandi inzandiko zimwe hagati y'icyiciro cya gatatu (III) nicyagatatu –kugeza- ku cya nyuma (V): igice cya III kivuga Naomi na Rusi bageze i Betelehemu. Ibyo bibaho mu itangira ryo gusarura sayiri (1:22), mugihe igice cya V kibaho mugihe cy' "ingano ya sayiri" (3:2). Ikibazo cy'abagore, "Uyu ni Naomi?" (1:19) hagaragajwe n'ikibazo cya Bowazi, "Uri nde?" (3: 9). Mu gice cya III Nawomi na Rusi baza i Betelehemu (1:22), naho mu gice cya V Rusi yinjira i Betelehemu (3:15); ijamba rimwe ry'igiheburayo rikoresheya muri buri kibazo. Mu gice cya III Naomi yihebye, "Navuye ino nuzuye, Uwiteka yangaruye iwacu nayereyere" (1:21); mu gice cya V Rusi yari yagiye guhumba ntacyo afite, ariko asubira kuri Nawomi yaronse, Bowazi amubwira ati, "Ntugomba gusubira kwa nyakobukwe ntacyo ufite" (3:17). Igice cyo hagati (igice cya IV), iyo Rusi na Bowazi bahuye, ni impinduka igaragara yinkuru yose.¹

Imiterere y'ubuhanga bwiki gitabo nk'inkuru igaragara no mu buryo imiterere yayo yubakitse "bigaragara ko igamije guteza no kugumana impagarara no guhagarika umutima. Igitabo cyose cyubatswe kuburyo no kurangiza igice cya gatatu abateranye bagikomeza guhagarika umutima kuburyo ibibazo byabapfakazi bishobora gukosorwa. Byongeye kandi, ibice byihariye (urugero, guhumba kwa Rusi, icyifuzo cye kuri Bowazi, inzira zemewe n'amategeko ku irembo ry'umuji) cyateguwe mu rwego rwo guteza no guhagarika umutima igihe kirekire gishoboka." (Dorsey 1999: 128 Nyamara iyi ni inkuru y'ubuhanga ifite ingingo: ntabwo ari gutsinda no gusubiza mu buryo ibijyanye no kwiyemeza kwa Rusi gusa, umwete, no kuba indahemuka kuri Nawomi na Bowazi ineza n'ubuntu, ariko "imico ishimishije yagaragajwe na Rusi na Bowazi ishobora gukoresheya n'Imana mu guhindura amahirwe y'umuryango wose; cyangwa n'amahirwe y'igihugu cyose, nk'uko bigaragazwa n'ibyavuye muri iyi nkuru — ingoma ya Dawidi" (Dorsey 1999: 128).

Igitabo gishobora gusobanurwa gutya:²

I. Impine: igihe, ibihe, imiterere, imiterere, namakuba: Naomi yabuze umuryango (1: 1-5)

A. Igihe: "Mu minsi abacamanza bategekaga" (u. 1a)

B. Ibihe: "inzara mu gihugu" (u. 1a)

C. Imiterere: Umugabo ukomoka i Betelehemu i Yuda hamwe numugore we n'abahungu babiri bagiye i Mowabu bagumayo (u. 1b)

D. Imiterere: Amazina yabo yari Elimeleki, Naomi, Maharoni, na Chillyoni (u. 2a)

C'. Aho inkuru yabereye: Abefurahimu b'i Betelehemu i Yuda bagiye i Mowabu bagumayo (u. 2b)

E. Ibyago: Elimeleki yarapfuye Naomi asigarana abahungu be bombi (u. 3)

F. Kuruhuka: Abahungu bashakanye n'abagore b'Abamowabukazi (Orupa na Rusi) bamarayo imyaka igera ku 10 (u. 4)

E'. Ibyago bibi cyane: Abahungu barapfa Naomi asigara adafite abahungu be n'umugabo we (u. 5)

II. Rusi yahisemo kugumana na Nawomi (1: 6-19a)

A. Intangiriro: Nawomi, Orupa, na Rusi bategura gusubira i Betelehemu (u. 6-7)

B. Naomi arasaba Orupa na Rusi "gusubira mu iwabo" (u. 8-9a)

C. Abakazana be bombi banze gusubira iwabo: Nawomi arabasoma, bararira, banga kugenda (u. 9b-10)

D. Nawomi abasaba cyane mu buryo bw'impuhwe gusubira iwabo: kuko nta byiringiro byo kurongorwa, kandi Nawomi ararakara kuko Uwiteka yamuhagarukiye akamurwanya (u. 11-13)

C'. Orupa yemeye kugenda, ariko Rusi yanga gusiga Nawomi: bararira, Orupa asoma Nawomi, Rusi yanga kugenda (u. 14)

B'. Nawomi yongeye guhamagarira Rusi "gusubira iwabo," ariko Rusi yanga gutandukana na Nawomi maze afata ubwoko bwa Nawomi n'Imana ye nk'ibye (u. 15-

¹ Ibi n'ibindi bintu byaganiriweho muri Dorsey 1999: 121-28.

² Gow 1992: 29, 31, 46, 64, 81, 82 afite urutonde rusa kuri 1: 1-7b, 1:7c-19a, 1:22b-2: 23, 3:1-18, 4: 1-11b, na 4:11c-17.

18)

A'. Umwanzuro: Nawomi na Rusi baragenda baza i Betelehemu (u. 19a)

III. Nawomi na Rusi bagera i Betelehemu (1:19b-22)

A. Nawomi na Rusi “*bageze i Betelehemu*” maze umujyi wose urahurura (u. 19b)

B. “*Ntimunyite Nawomi; mujyemunyita ushaririwe*” (u. 20a)

B (1). “*Kuko Ishoborabyose yangiriye ibisharira cyane*” (u. 20b)

B (2). “*Navuye ino nuzuye, Uwiteka angaruye iwacu nareyerere*” (u. 21a)

B'. “*Munyitira iki Nawomi?*” (u. 21b)

B (2)'. “*Uwiteka yanshinje*” (u. 21c)

B (1)'. “*Ishoborabyose yarambabaje*” (u. 21d)

A'. Nawomi na Rusi “*baje i Betelehemu*” mu ntangiriro yo gusarura sayiri (u. 22)

IV. Rusi na Bowazi bahura (2:1-23)

A. Intangiriro: Rusi abwira Nawomi imigambi ye yo guhumba (u. 1-2)

A (1). Nawomi yari afite “mwene wabo w’umugabo we, umuntu ukwiye wo mu muryango wa Elimeleki” (u. 1a)

A (2). “Yitwa Bowazi” (u. 1b)

A (3). Rusi yifuza guhumba mu murima we “uwo ndi bugirireho umugisha” (u. 2)

B. Rusi arasohoka arahumba, bibera mu murima wa Bowazi (u. 3)

B (1). Bitangira mugitondo (u. 7)

B (2). Ikigaragara nuko nta cyizere cy’umutekano

C. Bowazi arahagera, yumva ibya Rusi: Ni Umunyamowabu wazanye na Nawomi; yasabye guhumba kandi yakoze kuva mu gitondo cya kare usibye kuruhuka gato (u. 4-7)

D. Rusi na Bowazi bahura: Bowazi amutegeka kuguma mu murima we; niba afite inyota, ashobora kunywa ku buntu; Bowazi yamenye ibyo Rusi yakoreye Nawomi n’uburyo yasize ubwoko bwe; “*Uwiteka aguhe ibihembo byuzuye!*” (uu. 8-13)

C'. Bowazi ahamagara Rusi kumusanga basarura ibyo guteka: amuha ibirenze ibikenewe, kugirango agire ibyo asigaza (uu. 14)

B'. Rusi arahaguruka yongerera guhumbira mu murima wa Bowazi (u. 15-17)

B(2)'. Ashyigikiwe na Bowazi no kumurinda (u. 9, 15-16)

B(1)'. Guhumba kugeza nimugoroba (u. 17)

A'. Umwanzuro: Rusi asubira kuri Nawomi amubwira ibyabaye byose (u. 18-22)

A (3)'. Rusi yereka Nawomi ibyo yari yarahumbye, Nawomi agira ati, “*Hahiriwe uwakwitayeho*” (u. 18-19a)

A (2)'. “*Izina ry’umugabo twakoranye uyu munsu ni Bowazi*” (u. 19b)

A (1)'. “*Umugabo ni mwene wacu wa hafi, umwe mu baducunguye*” (u. 20)

V. Rusi yasabye umubano Bowazi (3: 1-18)

A. Amabwiriza ya Nawomi yahaye Rusi murugo rwabo (uu. 1-5)

B. Rusi asiga Nawomi aya ku mbuga: niho ari gukurikiza amabwiriza ya Nawomi (u. 6-7)

C. Bowazi akanguka Rusi aryamye ku birenge: icyifuzo cye (u. 8-9)

D. Bowazi yemera icyifuzo cya Rusi (u. 10-13)

C'. Bowazi na Rusi babyutse mu gitondo hamwe na Rusi akiri ku birenge bye: impano ye (u. 14-15c)

B'. Rusi ava mu mbuga asubira kuri Nawomi: ngaho avuga ibyabaye (uu. 15d-17)

A'. Amabwiriza ya Nawomi yahaye Rusi murugo rwabo (u. 18)

VI. Bowazi yacunguye umutungo wa Nawomi maze yakira Rusi (4:1-12)

A. Abakuru bateranira ku irembo ry’umujyi: kumva urubanza rwa Bowazi rurimo Rusi (u. 1-2)

B. Bowazi atangiza ikibazo cye: aha umuvandimwe amahirwe yo gucungura ubutaka bwa Nawomi (u. 3-4b)

C. Igisubizo cya mbere cy'umuvandimwe, cyiza: "Nzagucungura" (u. 4c)

D. Itangazo rya Bowazi: gucungura isambu ya Nawomi harimo kurongora Rusi Umunyamowabukazi (u. 5)

C'. Igisubizo cya kabiri cy'umuvandimwe, igisubizo kibi: "Ntabwo nshobora kuguicungura" (u. 6-8)

B'. Bowazi asoza urubanza rwe: acungura isambu ya Nawomi maze yakira Rusi ngo amurongore (u. 9-10)

A'. Abakuru ku irembo ryumujiyi: baha umugisha amasezerano yubukwe bwa Bowazi na Rusi (uu. 11-12)

VII. Impine: Bowazi na Rusi barashyingiranwa, babyarana umuhungu, kandi umuryango wa Nawomi urasubizwa (4: 13-17)

A. Bowazi yashakanye na Rusi babyarana umuhungu (u. 13)

B. Abagore baha umugisha umwana bati: "Ikirangirire muri Isiraheli" (u. 14)

C. Abagore babwira Nawomi ko umwana "azasubiza intege mu bugingo bwawe, azagutunga mu ubucyecuru bwawe" (u. 15a)

D. Dushimire Rusi "ugukunda, urusha abahungu barindwi" (u. 15b)

C'. Nawomi afata umwana amubera umurezi (u.16)

B'. Abagore bise umwana: "Bamwitiriye Obed" (u. 17a)

A'. Umuhungu abyara Yese, se wa Dawidi (u. 17b)

VIII. Urutonde: ibisekuruza bya Dawidi: Ibisekuru icumi, kuva Perez kugeza kuri Dawidi (4: 18-22)

II. Ubusobanuro kuri Rusi³

A. *Impine: igihe, ibihe, imiterere, ahantu, ibyago: Nawmi yabuze umuryango (1:1-5)*

¹ Mu minsi ya abacamanza inzara yateye mu gihugu. Nuko umugabo w'i Betelehemu y'i Buyuda asuhukira mu gihugu cy'i Mowabu, we n'umugore we n'abahungu be bombi. ² Uwo mugabo yitwaga Elimeleki umugore we yitwaga Nawomi, n'abahungu be bombi y'abahungu umwe yitwaga Mahaloni na Chilliyoni. Bari Abanyefurata b'i Betelehemu y'i Buyuda bagera mu gihugu cyi Mowabu baturayo. ³ Elimeleki, umugabo wa Nawomi, arapfa, asigarana abahungu be bombi. ⁴ Barongora Abanyamowabukazi; yitwaga Orupa undi yitwaga Rusi. Bamarayo imyaka nk' icumi, ⁵ maze Mahaloni na Chilyoni bombi barapfa, uwo mugore yapfushije umugabo we n'abana be bomb.

uu. 1-2: igihe, ibihe, aho byabereye, abavugwa mu nkuru

Septuagint (LXX), ubusobanuro bw'ikigeriki cyo mu Isezerano rya Kera cyarangiyeye mu mwaka w'i 100 mbere yuko Yesu aza ku isi, bwashyize igitabo cya Rusi ako kanya nyuma y'igitabo cy'Abacamanza, atari ukubera ko inkuru ya Rusi yabayeho "mu igihe abacamanza bategekaga," ahubwo ari ukubera ko inkuru Rusi itandukanye n'inkuru ya nyuma mu Bacamanza 19-21 aho ibintu byose byakorwaga nabi. Igihe cy'abacamanza cyari igihe cy'ihohotera rya korerwaga abanyamuryago; Abac 21:25 hasoza icyo gitabo hagira hati, "Muri icyo minsi nta mwami wariho muri Isiraheli. Umuntu wese yitegekaga uko yishakiye" (reba kandi Abac 17:6). Ku rundi ruhanda, K. Lawson Younger yagize ati, "Ingingo ibimburira [muri Rusi] igizwe n'incamake ivuga amateka ya Dawidi muri 4:17b ku buryo icyuho cy'ubuyobozi cyagaragaye mu gihe cy'abacamanza kizibwa mu gihe cy'ubuyobozi bw' umwami, Dawidi" (Younger 2002: 413).

Imvugo ngo "habaye inzara mu gihugu" iboneka ahandi nk'interuro gusa mu Itang 12:10 n'Itang 26:1. Muri ibyo bibazo byataye Aburahamu gusuhukira muri Egiputa na Isaka ajya i Gerari y'Abafilisitiya. Kuri buri kibazo, cyataye Aburahamu na Isaka kubeshya kubijyanye n'abagore babo, bavuga ko ari bashiki babo (reba Itang 12:11-13; 26:7). Nubwo bimeze bityo ariko, nubwo bari bafite ibinyoma, byari gahunda yigenga y'Imana yo guha umugisha ubwoko bwayo, kandi Imana yarabikoze hano nubwo ibyago byataye umuryango wa Nawomi. Isano yemewe ihuza Guteg 28:1-12, 15-24, 48 (inzara yari umwe mu mivumo yo kutumvira Imana) no kuba igihe cy'abacamanza cyaranzwe no kutumvira (reba Abac 2:16-21) herekeza ku kuba inzara yo muri Rusi 1:1 yari igihano cyo kutumvira.

³ Keretse niba byavuzwe ukundi, icyongereza gisanzwe kizakoreshwa muribi bisobanuro.

Amazina ya bamwe mu bagize inkuru yari afite ibisobanur. Elimeleki bisobanura “Imana ni umwami wanjye”; Naomi rifite mizi y’isobanuro “mwiza,” “ushimishije,” “uhebuje” (reba Harrison 1989: 182). Mahaloni na Kiliyoni ni inkomo yayo ishidikanywaho kandi ntiyemejwe mu mazina ya kera yo mu burasirazuba; bashoboraga guhimbwa amazina asobanura “amwe ashingiye ku burwarayi, indwara” na “barangiye cyangwa abashiriwe, bararimbuwe, abapfuye,” bityo “bakerekana mu buryo butaziguye ubukana bw’ikibazo kigiye kwibasira Nawomi” (Younger 2002: 415). Mu buryo nk’ubwo, ibisobanuro bya Orupa, Rusi, na Bowazi ntibizwi.⁴

Kugenda bava i Betelehemu bajya i Mowabu kubera inzara byerekana igitangaza runaka. Betelehemu ubwayo isobanura “inzu y’imitsima.” Byongeye kandi, Betelehemu ubusanzwe hagwa imvura nyinshi kuruta igwa i Mowabu (ihereye mu burasirazuba bw’inyanja y’Umunyu). Kwimuka kwa Elimeleki kuva i Betelehemu kwimukira i Mowabu (umwanzi gakondo wa Isiraheli), aho bazaba abanyamahanga mu gihugu kidasanzwe, ntabwo ari igikorwa cyo kuba umwizerwa ukurikije izina rye “Imana ni umwami wanjye.” Igitangaje cy’ibintu bishimangirwa n’ijambo umwanditsi akoresha. Younger yagize ati, “Uwatanze inkuru aha abasomyi igitekerezo cy’uko muri Betelehemu yose yafatiwe muri iyi nzara, uyu mugabo n’umuryango we bonyine bahungira mu ‘gihugu’ (*sadeh*) ya Mowabu. Ijambo *sadeh* ni ‘ubutaka cyangwa umurima uhingwa.’ Nyuma [muri **Rusi 4:3**] umusomyi yavumbuye ko igitangaje uyu mugabo ‘yatandukanije’ *sadeh* y’i Betelehemu kugira ngo aje gutura muri *sade* y’i Mowabu.” (Younger 2002: 415)

uu. 3-5: ibyago: Naomi yabuze umuryango

Abantu benshi bakunda kwerekana **1:1** nk’isano hagati yicyaha n’ibihe bibi mu buzima bw’umuntu (nukuvuga, ibihe bibi bigomba kuba igihano cy’icyaha cy’umuntu). Igitekerezo nk’iki ntabwo gifatika, kandi rwose ntabwo gishingiye kuri Bibiliya. Nubwo ingaruka mbi zishobora kuba ingaruka z’icyaha, igitabo cya *Yobu*, **Yohana 9**, n’andi masomo menshi yerekana ko ibihe bibi mu buzima bwumuntu atari byanze bikunze biterwa n’ibyaha by’umuntu kandi ntabwo byanze bikunze ari “ukwishyura” kubwicyaha. Inyandiko z’itandukanye z’Abayahudi zivuga ko urupfu rwa Elimeleki, Mahaloni, na Kiliyoni rwatwe no kuba baravuye i Buyuda ndetse n’abahungu bakaba barashakanye n’abagore b’Abamowabu. Ariko, Bibiliya ntisobanura mu buryo bwihariye ibyo bikorwa nk’ibyaha kandi ntisobanura isano nyayo y’urupfu.⁵ Nubwo gushyingirana n’Abanyakanani byari bibujijwe (**Guteg 7:1-3**), gushyingirwa n’Abamowabu ntibyaribujijwe.⁶ Ariko, Abamowabu ntibashoboraga kwinjira mu iteraniro ry’Uwiteka, cyangwa se urubyaro rw’ubumwe hagati y’Umisiraheli n’Abamowabu, kugeza ku gisekuru cya cumi (**Guteg 23:3; Neh 13:1-3**).

Urupfu rwa Elimeleki, Mahaloni, na Kiliyoni rwasize Nawomi mu bihe bikomeye *nta kosa rye bwite ryaruteye*. Benshi mu bagore bo mu isi ya kera ntibari bafite amashuri cyangwa amahugurwa mu bukorikori bwo kwibeshaho. Ibibazo byo kuba Nawomi yarashoboraga kongera gushaka cyangwa kubyara byari byariyongereye (reba **Rusi 1:11-12**). Byongeye kandi, ni umunyamahanga. R. K. Harrison yerekana ko, muri kiriya gihe n’ahantu, “udafite umugabo uguhahira uri umupfakazi yari umunyanteye nke yashoboraga gukorerwa ihohohoterwa mu buryo butandukanye, kandi niba adashobora kubona umuryango ubamo kandi akoreramo, yagabanijwe no gusabiriza, uburaya, kandi akenshi bapfa kubera inzara” (Harrison 1989: 182). Rero, ibintu bya Nawomi birababaje rwose. Niba abantu badatekereza ko hariho isano 1:1 hagati y’ububabare n’icyaha, noneho bakunze kuvuga ko imibabaro biterwa n’imbaraga nyinshi zidasanzwe, nka kamere n’amahirwe. Ibyo kandi ntabwo bishingiye kuri Bibiliya. Bibiliya ivuga ko ibihe turimo biterwa n’ubutware bw’Imana. Ku birebana na Nawomi, bitandukanye n’ibyabaye muri *Yobu*, Imana ntabwo yigaragaza ku giti cyayo, kandi Bibiliya ntabwo itubwira impamvu z’urupfu rwa Elimeleki, Mahaloni, na Kiliyoni. Nubwo bimeze bityo ariko, Imana iracyigenga kandi iracyayobora. Ibyabaye kuri Nawomi n’umuryango we ntabwo byibanze kuri Nawomi—nkuko ibibazo byacu bitareba mbere na mbere. Ahubwo, ibyabaye kuri Nawomi n’umuryango we kandi bitubaho biri muri gahunda rusange y’Imana amaherezo igenewe kwihesha icyubahiro.

Amagorwa ya Nawomi ni urugero rwiza ku itorerero muri iki gihe. Itorerero rya mbere ryamenye akamaro ko kwita ku bapfakazi (n’imfubyi), ni ukuvuga abantu batishoboye kandi batishoboye muri sosiyete. **Yak 1:27** hagira hati, “*Idini itunganye kandi itanduye imbere y’Imana Data ni ryo: gusura imfubyi n’abapfakazi mu mibabaro yabo, no kwirinda kwirinda kwanduzwa n’iby’isi.*” Ijambo ryasobanuwe ngo “idini” muri uyu murongo ni *thrēskeia* risobanura “ibikorwa by’amateraniro cyangwa kuramya” (Zodhiates 1993: “*thrēskeia*,” 742). Muryandi magambo, havuga kubyerekeye imihango y’idini ko ifite agaciro imbere y’Imana. Abantu bakora

⁴ Bowazi aboneka muri *Rusi* gusa nk’izina ry’umuntu. Ariko, imwe mu nkingi zabanjirije urusengero rwabatswe na Salomo yitwaga Bowazi (**1 Abami 7:21**).

⁵ **Rusi 4:10** havuga ko Rusi yari umugore wa Mahaloni; ni yo mpamvu, Orupa yari umugore wa Kiliyoni.

⁶ Abamowabu ni urubyaro rw’imibanire idasanzwe ya Loti n’umukobwa we mukuru (**Itang 19:33**).

imihango myinshi cyangwa imihango itandukanye y'idini: gupfukama kwa bamwe (guhina amavi cyangwa gukora ku ivi bamwe hasi kugirango berekane icyubahiro); bamwe bakora ikimenyetso cy'umugaraba; bamwe bazamura amaboko iyo basenga; abandi bubika imitwe, barahumiriza, bakarambura amaboko. Yakobo avuga ko imigenzo cyangwa imihango nyayo Imana iha agaciro atari ukunama, gupfukama umutwe, n'ibindi, ahubwo ko ari *“gusura imfubyi n'abapfakazi mu mibabaro yabo, no kwirinda kwirinda kwanduzwa n'iby'isi”* (u. 27). Muri **1 Tim 5:3-16** Pawulo atanga ibisobanuro birambuye kubereye ihame rusange rivugwa muri **Yak 1:27**, kandi atanga ibitekerezo byihariye by'ukuntu itorero rishobora kwita kubapfakazi batishoboye (ni ukuvuga, “kubaha”) abapfakazi b'abakene.⁷ Uburyo bwa mbere bwo gukora imibereho mu itorero rya mbere kwari ukwita ku bapfakazi batishoboye (**Ibyak 6:1-6**). Ubwitonzi n'impungenge tugomba kwereka abandi ntibigarukira gusa ku “mfubyi n'abapfakazi.” Mubyukuri, “imfubyi n'abapfakazi” babaye mu Isezzerano rya Kera ibisobanuro birambuye ku batishoboye ku isi” (Moo 1989: 1155). Muri Bibiliya yose kwita ku bakene n'abatishoboye birashimangirwa. Itorero rigomba kwita ku bizera bakennye kandi batishoboye (**Rom 12:13; 15:25-27; 1 Kor 16:1-4; 2 Kor 8-9; Yak 2:14-18; 1 Yoh 3:17-18**). Itorero rigomba kandi kwita ku bakene n'abatishoboye muri rusange (**Kuv 23:10-11; Lewi 19: 9-10; Guteg 15:11; 24: 19-21; Zab 41:1; 112:5-6; Imig 14:21; 19:17; 22: 9, 22; 31:20; Isa 58:6-7; Ezek 16:49; Mat 25:31-46; Mariko 10:21; Luke 3:10-11; Rom 12:20; Gal 2:10; Ef 4:28; Yak 1:27**). Kwita ku bakene n'abatishoboye ni uburyo bwo kwerekana ko twiyeguriye Imana. Ni ibimenyetso bigaragara, bigaragara by'ubuntu bwimbere, bw'umwuka mu buzima bwumuntu. Nicyo Yesu yise itegeko rya “7akwan”, *“uzakunde mugenzi wawe nkuko wikunda”* (**Mat 22:39; 7akwang Luka 10:27**). Tugomba kwibaza tuti: Turimo gukora iki kugirango twite ku bantu bugarijwe n'ibibazo kandi bakeneye ubufasha muri sosiyete yacu?

IBIBAZO BYO KUGANIRWAHO

1. Kuki utekereza ko abantu benshi bakunda kwerekana isano **1: 1** iri hagati y'icyaha n'ibihe bibi mu buzima bw'umuntu (ni ukuvuga ko, ibihe bibi bigomba kuba igihano cy'icyaha cy'umuntu)?

- Igitabo cya Rusi gifasha gute gukuraho igitekerezo nk'iki? Hariho andi masomo yo muri Bibiliya akuraho igitekerezo nk'iki?

2. Nigute dushobora kuriya kwerekana ko Imana isumba—byose, ndetse no mubihe bibi by'ubuzima bwacu – kandi ko ibintu byose bibaho biri muri gahunda yayo rusange, byakoreshwa kugirango bidufashe guca mubihe bikomeye?

3. Twebwe nk'itorero dukora iki kugirango dufashe abatishoboye kandi bakeneye ubufasha muri sosiyete yacu?

B. Rusi yahisemo kugumana na Nawomi (1:6-19a)

⁶ Bukeye ahagurukana n'abakazana be kugira ngo ave mu gihugu cy'i Mowabu, asubira iwabo kuko yari yumviye mu gihugu cy'i Mowabu yuko Uwituka yagenderereye ubwoko bwe, akabaha ibyokurya. ⁷ Ava aho yari ari hamwe n'abakazana be bombi, aboneza inzira isubira mu gihugu cya Yuda. ⁸ Nawomi abwira abakazana be ati “Nimugende musubire mu mazu 7akwa 7akwa, Uwituka abagirire neza nk'uko mwayigiriye ba nyakwigendera nanjye.” ⁹ Uwituka abahe mwembi kubona uburuhukiro mu mazu y'abagabo banyu arabasoma, batera hejuru bararir. ¹⁰ Baramusubiza bati, “Oya, ahubwo tuzasubirana nawe mu bwoko bwanyu.” ¹¹ Nawomi arababwira ati “Bakobwa banjye, nimusubireyo. Ni iki kibashakisha kujyana nanjye? Hari 7akwan bana mfite mu nda ngo bazabe abagabo banyu?” ¹² Bakobwa banjye, nimwigendere musubireyo, kuko ndenze urucyuriro. Navuga nti ‘Ndabyiringiye’, ndetse naho nabona umugabo iri joro, nkazabyara abahungu, ¹³ ibyo byatuma mubarindira kugeza aho bazakurira? Ibyo byatuma mudashaka abagabo? Bye kuba bityo bakobwa banjye, kuko mbababarira cyane. Erega Uwituka yabanguriye ukuboko kundwanya!” ¹⁴ Barongera batera hejuru bararira, Orupa asoma nyirabukwe, Rusi we amubaho akaramata.

¹⁵ Nawomi aravugaga ati “Dore muka mugabo wanyu asubiye mu bwoko bwabo no ku mana ye, nawe usubireyo ukurikire muka mugabo wanyu.” ¹⁶ Rusi aramusubiza ati “Winyinginga kugusiga, no gusubirayo ngo ne kugukurikira, kuko aho uzajya ari ho nzajya, kandi aho uzarara ari ho nzarara. Ubwoko bwawe 7akwan buzaba ubwoko bwanjye, Imana yawe ni yo izaba Imana yanjye, ¹⁷ aho uzagwa ni ho nzagwa bahampambe. Nihagira ikizantandukanya nawe 7akwa urupfu, Uwituka azabimpore, ndetse bikabije.” ¹⁸ Abonye yuko amaramaje kujyana na we, arorera kubimubwira. ¹⁹ Nuko bombi barajyana bagerana i

⁷ Ibi byaganiriweho birambuye muri Menn 2016: 91-94.

Betelehemu. Bagezeyo, abo mu mudugudu bose bahagarikwa imitima na bo, abagore barabazanya bati “Uyu ni Nawomi se?”

uu. 6-19a: Nawomi, 8akwanga Rusi bahaguruka i Betelehemu; Oruupa na Rusi banga gusiga Nawomi; Amaherezo Orupa asubira i Mowabu, ariko Rusi yiyemeza kugumana na Nawomi

Nubwo bishoboka ko benshi mubatanga ibitekerezo (harimo n’uyu) reba **uu. 1-5** nk’ibigize impine y’igice cyambere cy’igitabo, bamwe babona **uu. 1-6** nk’ibigize impine y’igice cya mbere. Rero, Younger avuga ko “umurongo wa 6 uhwanye n’, utanga itandukaniryo rinini mu birimo rishingiye ku ibusanya” kandi “urazenguruka kandi uzana umwanzuro mpine y’imironko 1-2 mukuringaniza ‘yagiye i Mowabu’ . . . ‘yasubiye i Mowabu,’ n’ ‘inzara . . . ‘ibiryoy’” (Younger 2002: 418-19). Ibyo aribyo byose, **u. 6** ukora nk’inzibacyuho no kureba ibizakurikira.

Nawomi yari ashariye cyane kandi yihebye kubera ibyabaye ku muryango we ku buryo atanirwa gusa kubona ukuboko kw’Imana mu byabaye mu buzima bwe, ahubwo ararakara kandi arakarira Imana ubwayo. **Umurongo wa 6** utubwira ko “Uwiteka yasuye ubwoko bwe abaha ibiryoy.” Ibi birerekana ko Imana ari umutware utegeka inzara nanubu, mu buntu bwayo n’imbabazi zayo, igirira impuhwe ubwoko bwayo.⁸ Nubwo ari Umwisiraheli, Nawomi ntazi ko impuhwe z’Imana zimureba. Ahubwo, avuga ati, “Ukuboko k’Uwiteka kwarandwanije” (**u. 13**). Yakomeje kwanga Imana na nyuma yo kugera i Betelehemu, aho agira ati, “Ntunyite Nawomi; nyita Mara, kuko Ishoborabyose yangiriye ibisharira cyane. Navuye ino nuzuye, Uwiteka angaruye iwacu nareyereye, UWITEKA angaruye nta Kuki unyita Nawomi, igihe Uwiteka yanshinjije Ishoborabyose yambabaje?” (**uu. 20-21**)

Nubwo yarakariye Imana, Nawomi ariko agaragariza impuhwe abakazana be. Amenya ko adafite ubushobozi bwo kubaha 8akwan bagabo 8akwanga Rusi, kandi ko niba abakazana bakomeza kujyana nawe i Betelehemu amahirwe yabo yo gushaka abagabo bandi yaba ari kure, kuko bari kubasuzugura nk’abanyamahanga muri Isiraheli. Niyi mpamvu, abasaba cyane gusubira iwabo (**u. 8-13**). Byongeye kandi, arashaka kubarinda iherezo nkiryey: kubera ko yizera ko “ukuboko kw’Uwiteka kwahagurukiye kumundwanya,” niba 8akwanga Rusi bagumanye na we, noneho bashobora kwitega ko ukuboko kw’Uwiteka kuzabarwanya. Muri ibyo, biragaragara ko Nawomi yashyiraga abakazana yitaga kubakazana be akabigereranya n’imibereho ye bwite, kubera ko inama yagiriye 8akwanga Rusi bivuze ko Nawomi ubwe yagombaga gusubira i Betelehemu wenyine.

Nubwo Nawomi yarakariye Imana, yahaye umugisha abakazana be mu izina ry’Uwiteka ati, “Uwiteka abagirire neza, nkuko mwayigiriye ba nyakwigendera!” (**u. 9**). Yasenze kandi Uwiteka ubwe ngo abahe umugisha, nk’uko bagiriye neza abagabo babo bapfuye ndetse na we ati: “Uwiteka abagirire neza, nk’uko mwayigiriye neza banyakwigendera ndetse nanjye” (**u. 8**). Ijambo ryasobanuwe ngo “gukorana ubugwaneza” ni ijamba ry’igiheburayo *hesed*. *Hesed* ni igikorwa gishingiye kumubano cy’ubwitange bw’urukundo, mu bisanzwe igikorwa cy’ubushake bw’imbabazi cyangwa impuhwe zidasanzwe (“birenze umuhamagaro wakazi”), mu bisanzwe ni umuntu ufite umwanya ukomeye, ushobora rero guhitamo gukora ukundi; hejuru ya bibiri bya gatatu byo gukoresha *hesed* mu sezerano rya Kera ni ibikorwa bya *hesed* by’Imana kubantu (reba Younger 2002: 393-96). Mu nkuru, *hesed* y’Imana yarasobanuwe ivugwa mu buryo bweruye muri **1: 8** na **2:20**, ariko **2:20** ntihasobanutse neza mu kibonezamvugo kandi hashobora kwerekeza kuri *hesed* y’Imana na Bowazi. Boazi *hesed* ye igaragarira mu ruhare yagize yita kuri Rusi mu gitabo cyose. Abantu babiri gusa bavuzwe mu buryo bweruye ko bagaragaza *hesed* ni Orupa, rimwe (**1:8**) na Rusi, 8akwan (**1:8; 3:10**). Rusi yeretse neza *hesed* Nawomi (**1:16-18**). Igitangaje rero, Abanyamowabu 8akwa bonyine, uretse Imana, bavugwa mu buryo bweruye ko bagaragaza *hesed*.

Hesed ryari ijamba ry’igiheburayo, mu buryo bwagutse rishingiye kubwumvikane bwabo, mu bwoko, no mu mibanire yo mu muryango hanwe n’Imana ndetse hamwe n’abandi. Robert Hubbard yerekana ko igitangaje muri Rusi ari imyumvire yerekeye *hesed* ni uko “bisa naho bishingiye kuri tewolojiya, bidashingiye ku kubwumvikane hagati y’abo mu muryango, ahubwo ari iby’isi yose. Ni ukuvuga ko imizi yabyo ishingiyey cyane ku ruhare rwa Yahwe nk’umwami w’isi n’ijuru kuruta kuba nk’isezerano rya Isiraheli n’Imana.” (Hubbard 1991: 16) Rero, Nawomi arasaba muri **1:8** ko Imana yishyura 8akwanga Rusi kubwa *hesed* yabo, nubwo Orupa cyangwa Rusi 8akwa abanyamuryango b’isezerano rya Isiraheli. “Icyifuzo cye kivuga ko Uwiteka

⁸ Izina ry’Imana rivugwa inshuro makumyabiri n’eshatu mu gitabo n’abantu batandukanye mu nkuru: “Yahwe” inshuro cumi na zirindwi; “Elohim” inshuro enye (rimwe ryerekeza kuri Chemosh, imana y’Abamowabu); na “Shaddai” kabiri (reba Hals 1969: 3). Ariko, inshuro ebyiri gusa ni ibikorwa by’Imana byavuzwe cyangwa ni Imana ivugwa nuwabivuze (**1:6** na **4:13**). Nubwo bimeze bityo, nkuko tuzabibona, Imana irahari kandi irakora “mu buryo budahita bugaragara” mugitabo cyose.

ahemba abantu *bose*, 9akwa Abisiraheli gusa, kubera *hesed*. . . . Byongeye kandi, iratekereza (nk’uko n’Isezerano rya Kera ryose ribikora) ko Yahwe ubwe ari Imana igira *hesed*.” (Hubbard 1991: 16) Kubwibyoye, *hesed* igomba kuranga cyane Abakristo nitorero. Itorero ni umuryango (reba **Mat 12:49-50; Rom 8:14, 16; 9:8, 26; 2 Kor 6:18; 11:2; Gal 3:26; 4:6-7; Ef 2:19; 5:22-32; 1 Tim 3:15; Heb**; Umuryango w’Imana (**Rom 8:15, 23; Gal 4:5; Ef 1:5**). Nawomi yasenze Imana ngo yereke *hesed* 9akwanga Rusi kubera ko bagaragaje ko *hesed* abagabo babo na Nawomi. Ibyo bigomba gukorwa cyane n’Abakristo: kubera ibyo Kristo yadukoreye byose, “*turamukunda kuko yabanje kudukunda*” (1Yohana 4:19).

Ku **u. 14**, Orupa asoma Nawomi asezera, akurikiza inama za Nawomi, asubira iwabo, mu bantu be, n’imana, “*ariko Rusi aramwizirikaho*.” Orupah ntabwo yamaganwa kubwibyoye; yakoze, nk’uko Nawomi ubwe yagaragaje, impamvu zifatika zo gusubira iwabo. Ariko, kugenda kwe bituma Rusi agaragara neza. Muby’ukuri, iryo jambo rimwe ry’Igiheburayo rikoresheye mu **Itang 2:24** (“*nicyo gituma umuntu azasiga se na nyina akabana n’umugore we akaramata, bombi bakaba babaye umubiri umwe*”). Ibi byerekana ubudahemuka bwa Rusi, urukundo, no kwizirika kuri Nawomi. Nawomi yari yashushanyije ubuzima bubi mugihe abakazana be bagumye kubana nawe, harimo n’ejo habo hazaza h’ubupfakazi no kutabyara. Kubera iyo mpamvu, mu gihe Orupa yasubiye iwabo “*mu bwoko bwe no ku mana ze*” (**u. 15**), icyemezo cya Rusi cyo kugumana na Nawomi cyari impinduka zuzuye ku mubiri, mu marangamutima, mu karere, no mu mwuka. Nkuko John Piper abivuga, “Nawomi yashushanyije ejo hazaza hijimye cyane, Rusi amufata ukuboko awujyanamo nawe” (Piper 2010: 34). Rusi iki aragisobanura mu **uu. 16-18**: “*Aho uzajya niho nzajya, kandi aho uzaarara niho nzarara. Ubwoko bwawe buzaba ubwoko bwanjye, Imana izaba iyanjye.*”¹⁷ *Aho uzagwa niho nzagwa, bahampambe. Ntihazagira ikintandukanya nawe 9akwa urupfu Uwitaka azabimpore ndetse bikabije.*” Piper abona ko, 9akwa Rusi gusa kureka umuryango we n’igihugu cye, ahubwo ko yiyemeje kutazigera ashyingiranwa n’umuvandimwe, kubera ko aramutse ashyingiranywe n’umuvandimwe, Rusi yari kuba avuye mubyo yarasezeranye n’umuryango wa Nawomi.” (Piper 2010:34). Amagambo ye “*Aho uzagwa niho nzagwa*” bivuze ko atazigera asubira iwabo, kabone niyo Naomi yaba yarapfuye. Ukwiyezeza kwe ntikujegajega. Ku **u. 17** yanarahiye mu izina ry’Uwitaka (Yahwe) mu kwisabira umuvumo niba hari ikindi kimutandukanije na nyirabukwe Nawomi kitari urupfu. Rusi yemeza ko yahindutse akiyegurira Yahwe mu bikorwa bye, 9akwang Rahabu mu **Bacamanza 2** no mu biganiriro bya Yakobo ku bijyanye no kwizera nyakuri n’ukwizera gupfuye muri **Yakobo 2**.

Ibi, na none, bigomba kugora n’itorero. Piper abona, muri Rusi ko, “*dufite ishusho y’umugore mwiza w’Imana-kandi tuzabona byinshi mubyiza bye nyuma. Mu kwizera Imana ubona ibirenze gusubira inyuma bitewe n’ubusharirirwe duhura nabwo. Umudendezo w’umutekano w’iy’isi. Ubutwari bwo kwishora mubintu bitazwi kandi bidasanzwe. Ubwitange bukabije mu mibanire bwashyizweho n’Imana. Uyu ni wa mugore wo mu Migani 31:25 ureba ejo hazaza wizewe Imana kandi agaseka ibibazo biri imbere ye.*” (Piper 2010: 35-36) Benshi, niba 9akwa na benshi cyane, Abakristu ntibigeze bashobora guhitamo nkuko Rusi yahisemo ariko— gutura mumahanga nk’umunyamahanga uturutse mu miryango itandukanye ukajya mu bantu 9akwanga. Ingorane ni ukwibaza uko dushobora, kudahura n’ikibazo no guhitamo yahuye nabyo ariko tukaba mumico yacu tumenyereye ndetse n’ibihe tumenyereye, tubaho nkuko twiyeguriye Kristo na’bandi nkuko Rusi yabigenje?

IBIBAZO BYO KUGANIRWAHO

1. Kuki, kimwe na Nawomi, mugihe duhuye n’ibibazo bikomeye kandi bigoye, dukunda kurakara, kwiheba, no gutuka Imana, aho kuyiyegereza?

- Ni iki gishobora kudufasha kwiyegereza Imana mu bihe nk’ibi?

2. Ni ubuhe buryo bwo gushidikanya, kandi ni mu buhe buryo itorero - umuntu ku giti cye hamwe na hamwe - ryagaragariza abandi gushidikanya nk’ikintu gisanze kandi gihoraho cya kamere yacu?

3. Nigute dushobora, duhanganye n’ikibazo no guhitamo Rusi yahuye nabyo ariko tukaba mumico yacu imenyereye kandi tumenyereye, dushobora kubaho nkuko twiyeguriye Kristo n’abandi nkuko Rusi yabigenje?

C. Nawomi na Rusi bagera i Betelehemu (1:19b-22)

¹⁹ *Nuko bombi barajyana bagerana i Betelehemu. Bagezeyo, abo mu mudugudu bose bahagarikwa imitima na bo, abagore barabazanya bati “Uyu ni Nawomi se?”* ²⁰ *Arabasubiza ati “Ntimukanyite Nawomi, ahubwo mujye munyita Mara, kuko Uwitaka yangiriye ibisharira cyane.* ²¹ *Navuye ino nuzuye, Uwitaka angaruye iwacu nareyereye. Munyitira iki Nawomi ubwo Uwitaka yanshinje, Ishoborabyose yambabaje?”*

²² *Nuko Nawomi agarukana na Rusi Umumowabukazi umukazana we, baturutse mu gihugu cy'i Mowabu, bagera i Betelehemu batangiye gusarura sayiri.*

uu. 19b-22: Nawomi na Rusi bagera i Betelehemu

Ubusharirirwe bwa Naomi n'agahinda byagaragaye rwose igihe yinjiraga i Betelehemu. Invugo yavuze ku **u. 20** ni ikinamico ku mazina; arimo aravuga ati, “*Ntunyite Uwigikundiho; ahubwo mujye munyita Ushaririwe.*” Amagambo ye yo k’ **u. 21**, “*Navuye ino nuzuye, Uwiteka angaruye ubusa,*” agaragaza uburyo ibihe byacu bibi bikunda guhindura imyumvire yacu. Biduhindura imbere kuburyo twibanda gusa kububabare no guhomba: inshuro eshanu muri **uu. 20-21** Nawomi yibanda kuri we akoresheje amagambo “Njye” na “njyewe.” Igitangaje nuko amagambo ye yagize ati “*Nagiye nuzuye*” muby’ukuri ntabwo arukuri; nubwo yari yagiye hamwe n’umugabo we n’abahungu, bagiye kubera inzara, bikaba ari ibyago ku muryango wose. Amagambo ye avuga ngo “*Uwiteka yangaruye ubusa*” nabyo ntabwo ari ukuri. Nawomi ntiyemera ko Rusi ari kumwe na we, nubwo Rusi yari indahemuka, mu rukundo, ndetse no gukundana na Nawomi, ibyo byose bikaba byaragaragaye kandi bikerekana ku kiguzi cy’imibereho ya Rusi! Ubwitange butangaje bwa Rusi kuri Nawomi bwerekana ku buryo butaziguye k’ **u. 22** aho yiswe “Rusi Umunyamowabukazi,” akaba aribyo azitwa mu bindi bitabo byose. Yakomeje kwitwa “Rusi Umumowabukazi” nubwo bigaragara ko yahindutse akemera Yahwe kandi ubu bigaragara ko yari umuyobohe wa Yahwe.

Ikindi kintu gisekeje mu magambo ya Nawomi ni uko mu busharirirwe bukunda kuduhuma amaso ngo twe kubona gahunda nini y’Imana n’inzira nto irimo ikoreramo iyo gahunda. Ibi birasekeje kuko Nawomi atibagiye cyangwa ngo yange Imana. Yafashishije *hesed* ye igihe yasabye Orupa na Rusi gusubira iwabo (**1:8-9**). Noneho, ntabwo ashinja imiterere karemano y’ibihе bibi yacyiyemo ahubwo avuga ko Imana ari yo nyirabayazana w’amakuba ye. Rero, afite imyumvire yo hejuru y’ubutware bw’Imana. Ariko, ntabwo afite uburyo *bwagutse* bwo kubona ubutware bwayo. Yahumirije amaso ye ntiyabona ibyo Imana yakoze mu buzima bwa Rusi kandi ko, muri Rusi, Imana yahaye Nawomi mugenzi we mu buzima bwose “*umukunda, kurusha abahungu barindwi*” (**4:15**). Ntabwo ko Imana yarangije inzara kandi “*yasuye ubwoko bwayo ibuha ibiryo*” (**1:6**). Ntabwo Imana yarinze gusa abagore babiri batishoboye kandi bataherekejwe mu rugendo rwabo bava i Mowabu bajya i Betelehemu, ahubwo bahageze “*mu ntangiriro yo gusarura sayiri*” (**1:22**). Isarura rya sayiri ryabaye muri Mata naho umusaruro w’ingano ukurikira muri Gicurasi (Harrison 1989: 183; Huey 1992: 525). Ibi bivuze ko bahageze mugihe bari bafite amezi abiri yuzuye yo gushobora guhunka bityo bakabona ibiryo. Ibyo ni bimwe mu bintu Imana yari imaze gukora. Birumvikana ko Nawomi atashoboraga kumenya icyo Imana yari gukora vuba na bwangu kugira ngo izane gucungurwa kwa Nawomi binyuze kuri Bowazi, ubukwe bwa Bowazi na Rusi, ivuka rya Obedi uzaba sekuru w’umwami Dawidi na amaherezo biganisha kuri Mesiya ubwe! Agahinda n’umujinya ntibikunda ko twizera Imana kandi bikatwibagiza ko “*kubakunda Imana ibintu byose bifatanyiriza hamwe kutuzanira ibyiza, nkubo bahamagariwe nkuko yabigambiriye*” (**Rom 8:28**).

IBIBAZO BYO KUGANIRWAHO

1. Kuki intimba, ubusharirirwe, no kwiheba bikunda guhindura ibitekerezo byacu imbere muri twe bikaduhuma amaso k’ukuri kwagutse k’umugambi w’Imana n’inzira ishobora kuba ituzanira inyungu zacu zanyuma nubwo tubabaye?
2. Nigute dushobora gufasha abo dusangiye ukwizera kubona icyerekezo cyuzuye mugihe barimo guhura nibibazo bikomeye?
3. Ushobora gutekereza uburyo Imana yakoze mu buzima bwawe cyangwa mu buzima bw’abantu uzi, cyangwa wowe mugihe mwari mu bihe bikomeye cyane?

D. Rusi na Bowazi bahura (2:1-23)

¹ *Nuko Nawomi yari afite mwene wabo w’umugabo we, umuntu ukomeye w’umutunzi wo mu muryango wa Elimeleki, witwaga Bowazi.* ² *Rusi Umumowabukazi abwira Nawomi ati, “Reka njye mu mirima mpumbe imyaka, nkurikiye uwo ndi bugirireho umugisha.”* Aramusubiza ati, “*Genda mukobwa wanjye.*” ³ *Aragenda ahumba mu mirima akurikiye abasaruzi. Umurima yagezemo wari uwa Bowazi wo mu muryango wa Elimeleki, ariko yari atabizi.* ⁴ *Bowazi ava i Betelehemu, araza asuhuza abasaruzi ati, “Uwiteka abane namwe” Na bo baramusubiza bati “Uwiteka aguhe umugisha.”* ⁵ *Maze Bowazi abaza umusaruzi ati, “Uyu mukobwa ni uwa nde?”* ⁶ *Umusaruzi aramusubiza ati, “Ni wa Mumowabukazi wagarukanye na*

Nawomi avuye mu gihugu cy'i Mowabu, ⁷] yambwiye ati 'Ndakwinginze, emera ko mpumba nkurikiye abasaruzi hagati y'imiganda.' Nuko araza, yahereye mu gitondo n'ubu keretse akanya gatoya yinjije mu nzu."

⁸ *Maze Bowazi abwira Rusi ati "Urumva mukobwa wanjye? Ntukajye ujya mu murima w'undi kandi ntuve hano, ahubwo ujye uba bugufi bw'abaja banjye. ⁹ Uhange amaso ku murima basaruramo ubakurikire. Ntiwumvise ko ntegetse abahungu ko batazakwakura? ¹⁰ Rusi yikubita hasi yubamye aramubaza ati "Ni iki gitumye nkugiriraho umugisha, ko unyitayeho kandi ndi umunyamahanga?" ¹¹ Bowazi aramusubiza ati "Bansobanuriye neza ibyo wagiriye nyokobukwe byose uhereye aho umugabo wawe yapfiriye, kandi yuko wasize so na nyoko n'igihugu wavukiyemo ukaza mu bwoko utari uzi. ¹² Uwiteka akwiture ibyo wakoze, ugororerwe ingororano itagabanije n'Uwiteka Imana y'Abisirayeli, wahungiyeye muni y'amababa yayo." ¹³ Aramubwira ati, "Nkugirireho umugisha Databuja, kuko umaze umubabaro ukabwira umuja wawe neza, nubwo ndahwanye n'umwe mu baja bawe."*

¹⁴ *Igihe cyo kurya gisohoye Bowazi aramubwira ati, "Ngwino urye umutsima, ukoze intore yawe muri vino isharira." Yicarana n'abasaruzi, bamuha impeke zikaranze arazirya arahaga, arasigaza.*

¹⁵ *Ahagurutse guhumba, Bowazi ateguka abahungu be ati, "Ahumbe no hagati y'imiba ntimumucyahe. ¹⁶ Kandi mumusohorere zimwe mu miganda muzisige azihumbe, ntimumuhane."*

¹⁷ *Nuko ahumba muri uwo murima ageza nimugoroba, ahura izo yahumbye ziba incuro imwe n'umucagata bya sayiri. ¹⁸ Arazikorera ajya mu mudugudu. Nyirabukwe abona izo yahumbye, kandi akura mu gikondorero ibyo yashigaje arabimuha. ¹⁹ Nyirabukwe aramubaza ati, "Wahumbye mu kwa nde uyu muni? Wakoze he? Hahiriwe uwakwitayeho!" Asobanurira nyirabukwe nyir'umurima yakorereremo, aramubwira ati "Nyir'umurima nakozemo uyu muni yitwa Bowazi." ²⁰ Nawomi abwira umukazana we ati, "Uwo mugabo ahiriwe ku Uwiteka, utarorereye kugirira neza abakiriho na ba nyakwigendera." Nawomi arongerera aramubwira ati "Uwo mugabo ni mwene wacu wa bugufi, umwe mu bacunguzi bacu." ²¹ Rusi Umumowabukazi aramubwira ati, "Ni koko yambwiye ati 'Ujye ugumana n'abahungu banjye ugeze aho bazarangiriza umusaruro wanjye wose.'" ²² Nawomi abwira Rusi umukazana we ati, "Mukobwa wanjye, ni byiza kujyana n'abaja be, be kugusanga mu murima w'undi." ²³ Nuko akajya aguma bugufi bw'abaja ba Bowazi, akajya ahumba ageza aho barangirije gusarura sayiri n'ingano, kandi abana na nyirabukwe.*

uu. 1-7: Ibihe by'inama ya Rusi na Bowazi

Twigeze kuvuga ko umwanditsi w'igitabo cya Rusi ari umuhanga mu kuvuga inkuru akaba n'umwanditsi w'ibitabo. Ibi bigaragarira mu gukoresha ibusanya mu gitabo. Ubucukumbuzi n'ubushishozi bw'imyandikire ye byigaragaza muri ibyo, mu gihe igice cya 2 cyose ari cyiza (rebaincamake, hejuru), umwanditsi ndetse akoresha ibusanya mu ibusanya. Rero, **uu. 1-3** ubwabo yifitemo ibusanya:

A. wo mu muryango wa Elimeleki (**u. 1a**)

B. yitwaga Bowazi (**u. 1b**)

C. jya mu murima maze uhumbe (**u. 2a¹**)

D. inyuma ye we nambona nzamutonaho (**u. 2a²**)

C'. nuko arahaguruka, ahunika mu murima (**u. 3**)

B'. umurima wa Bowazi (**u. 3b¹**)

A'. wari uwo mu muryango wa Elimeleki (**u. 3b²**)⁹

Imirongo ya 1-7 yashyizeho urwego rwo guhura kwa Rusi na Bowazi. Iyi mirongo itumenyeshya Bowazi kandi itubwira ibintu byinshi byingenzi kuri we. Ubwa mbere, yari mwene wabo wa Elimeleki kandi wo mu muryango umwe na Elimeleki. Iki ni ikintu cy'ingenzi kubindi bisobanuro. Icyamba kabiri, u. 1 umusobanurira ko ari "umuntu ufite agaciro." Imvugo y'Igiheburayo ni *gibbor hayil*, "Irerekana umuntu ufite imibereho myiza kandi azwi neza. Ni muri urwo rwego ntabwo ihuza ubutunzi n'umwanya gusa ahubwo n'ubushobozi, icyubahiro, n'ubushobozi. Ni yo mpamvu ikoresheya neza mu gusobanura imiterere." (Younger 2002: 439-40) Icyamba gatatu, Bowazi yari umuntu wubaha Imana. Ibi bigaragazwa n'uburyo yasuhuzaga abasaruzi be n'uburyo bamusuhuje **u. 4**: "Bowazi yavuye i Betelehemu. Abwira abasaruzi ati, 'UWITEKA abane nawe!' Baramusubiza bati, 'UWITEKA aguhe umugisha.'"

Iyi mirongo iraduha kandi ubusesenguzi bujyanye n'imiterere ya Rusi. Tumaze kubona ubwitange bwa Rusi kuri Nawomi no kwigaragaza kwe. Noneho turabona ko afata iyambere yo guhunika mu murima kugira ngo yite kuri nyirabukwe na we ubwe (**u. 2**). Guhumba byari byategetswe n'Imana nk'uburyo bwo kwita ku bapfakazi, imfubyi, n'abanyamahanga (**Lewi 19:9-10; Guteg 24:19-22**). Icyamba kabiri, yicisha bugufi. Ntiyatangiye guhumba gusa, nubwo ubwo bwari uburenganzira yari afite mu mategeko, ariko yaramubwiye ati,

⁹ Younger yerekana ko **uu. 4-17** harimo kandi A, B, B', A' chiasm (Younger 2002: 442).

“Ndakwinginze emera kompumba nkurikiye abasaruzi hagati y’imiganda” (u. 7a).

Icya gatatu, ni umukozi cyane kandi w’umunyamwete. Abasaruzi ba Bowazi bamubwiye ko “yakomeje kuva mu gitondo kugeza ubu, usibye kuruhuka gato” (u. 7b). Mugukora ibi, Rusi yerekanaga imico igomba kuranga abakristo bose. Imana yaturemye gukora—umurimo ni mwiza kandi urubahwa kandi ugomba gukorwa kugirango twubahe Imana (**Itang 2:15; Imig 6:6-11; Ef 4:28; 6:5-8; Kol 3:22-25; 1 Tes 4:11; 1 Tim 6:1-2; Tito 2:9-10**). Bibiliya ihamagarira abantu kutaba abanebwe cyangwa imbura mikoro, ahubwo bkwiyeye kuba abakozi bafite umwete—ubu nibwo buryo bwo gutera imbere ugatunga ibintu (**Imig 6:6-11; 10:4-5, 26; 12:11, 24, 27; 13:4, 11; 14:23; 15:19; 16:26; 19:15; 20:4, 13; 21:5; 24:30-34; 27:23-27; 28:19; Umubw 10:18; Ef 4:28; 2 Tes 3:6-13**). Binyuze mu gukora no gushora mu bucuruzi, Imana iha abantu ubushobozi bwo gushaka amafaranga no kwiteza imbere (**Guteg 8:16-18; Imig 13:11; 22:29; 28:19-20; Ef 4:28; Yak 4:13-15**). Pawulo ashishikariza abizera ibijyanye n’akazi muba **2 Tes 3:6-12**, “⁶Nuko bene Data, turabategeka mu izina ry’Umwami wacu Yesu Kristo kuzibukira mwene Data wese ugenza yica gahunda Nuko bene Data, turabategeka mu izina ry’Umwami wacu Yesu Kristo kuzibukira mwene Data wese ugenza yica gahunda, cyangwa udakurikiza ibibabwiriza mwahawe natwewe⁷ Ubwanyu muzi uko mukwiriye kutwigana kuko tuticaga gahunda muri mwe, cyangwa ngo tugire uwo turya iby’ubusa, ahubwo twagiraga umuhati n’imiruho dukora ku manywa na nijoro, kugira ngo tutagira umuntu muri mwe turemerera.⁹ icyakora si uko tudafite ubutware, ahubwo ni ukugira ngo tubiheho icyitegerezo ngo mugere ikirenge mu cyacu,¹⁰ kuko iki ari cyo twabategetse tukiri kumwe namwe, ngo umuntu wese wanga gukora ntakarye.¹¹ Twumvise yuko hariho bamwe bo muri mwe bagenda bica gahunda, batagira icyo bakora ahubwo bakaba ba kazitereyemo.¹² Nuko rero abameze batyo turabategeka tubihanangiririza mu Mwami Yesu Kristo, gukorana ituzza ngo babone uko barya ibyokurya byabo ubwabo.” Muryandi magambo, akazi ni itegeko ry’imyitwarire, ntabwo ari ugukorera amafaranga gusa. Akazi kutagakora bigereranywa n’icyaha cyimyitwarire y’ubunabwoba (kudakora) kandi nicyaha cyo kuba umuntu wivanga ukunda kwishora mubuzima bwabandi aho gutekereza kubikorwa bye bwite (ni ukuvuga umuntu uhuze).

Iyi mirongo ivuga kandi ko Imana isohozza umugambi wayo “uri ahiherereye,” nubwo utagaragara neza kandi ibintu byose bigaragara ko bigenda “muburyo busanzwe.” Menya ko Imana yari izi kandi ikoresha ibintu byose bya Bowazi na Rusi mugusohozza umugambi wayo muri rusange. Nawomi yaba yaramenye ibi bintu kuri Bowazi na Rusi, nyamara muburakari bwe no kwiheba, ntiyashoboraga kubibona. Ibi bigomba kutwibutsa ko, cyane cyane iyo tubabaye cyangwa duhuye n’ibihe bidashimishije cyane, harikintu kirenze kubibazo byacu kuruta uko dushobora, cyangwa dushobora guhitamo kubona. Byongeye kandi, umurongo wa 3 utubwira ko igihe yasohokaga guhinga, Rusi “*yaje kugera kugice cy’umurima wa Bowazi.*” Igiheburayo kivuga mu buryo busanzwe, “amahirwe ye yarageze” (Huey 1992: 527; Younger 2002: 441). Umwanditsi akoresha ikabya (gukabya kugaragara kandi abigambiriye) mu buryo bw’ininura ko ko Imana, atari amahirwe, ari yo igenzura ibintu ku buryo Rusi yarangije guhunika mu murima wa Bowazi, nubwo atari afite umugambi wihariye wo kubikora. Ronald Hals abivugaga gutya, “Kwandika ko inama ya Rusi na Bowazi ari ‘amahirwe’ ntakindi kirenze uburyo umwanditsi avugaga ko nta mugambi w’umuntu wabigizemo uruhare. Kuri Rusi na Bowazi byari impanuka, ariko ntabwo yari yo ku Mana. . . . Mu kwita ko inama ye ari impanuka, umwanditsi ashoboye mu buryo bwihishe kwerekana ko ari ‘impanuka’ iyobowe n’Imana.” (Hals 1969: 12) **Umurongo wa 4** ugaragaza igitekerezo nk’iki iyo gitangiyeye gutya “*Kandi dore.*” Ibi “byongeye gushimangira kwigaragaza bw’Imana ko, ‘utakumenya,’ Bowazi arigaragaza!” (Younger 2002: 442). Ibi bintu byongeye bigomba kutwibutsa ko ubuzima bwacu butabaho “kubwamahirwe.” Ndetse no mu bihe bibi cyane, Imana iracyigenga kandi isohozza umugambi wayo.

uu. 8-16: Inama ya Rusi na Bowazi n’imikoranyire

Bowazi yerekana Rusi agira ati “*umukobwa wanjye*” (u. 8), ibyo bikaba byerekana ko hari itandukaniro rinini hagati yabo bombi. Umusaruzi we amwita “*inkumi y’Abanyamowabu*” (u. 6), na Bowazi yabwiye Rusi ati “*ntiwagiye ugenza inyuma y’abasore*” (3:10) nabyo birabigaragaza. **Imirongo ya 11-12** ugaragaza ko Bowazi yari yaramenyeshyeye ibyo Rusi yakoreye nyirabukwe ndetse n’uburyo yavuye mu gihugu cye kavukire akaza i Betelehemu. Kamere ya Bowazi nk’umuntu wubaha Imana irashimangirwa ku u. 12 aho agira ati, “*UWITEKA akwiture ibyo wakoze, ugororerwe ingororano itagabanije n’Uwiteka Imana y’Abisirayeli, wahungiyeye muni y’amababa yayo!*”

Amaze kubona raporo yerekeye Rusi uwo yari we, mu **uu. 8-13** Bowazi aha Rusi inkunga idasanze n’uburenganzira budasanze bw’uko: agomba kuguma mu murima we, ntabwo ari uwundi; agomba kuguma hafi y’abagore be babasaruzi; abwira by’umwihariko abasore kutamukoraho cyangwa kumusambanya kungufu; kandi niba afite inyota ko, ashobora kunywa ku mazi y’abasore ubusanze yabagenewe hamwe nabandi bakozi be. Ku **u. 15** yongeraho ko yemerewe “*guhumba no mu masaka, kandi ntatukwe.*” Yarenze ibyo mu **u. 16**

abwira abasaruzi be b'abagabo, ati, “*Kandi mumusohorere zimwe mu miganda muzisige azihumbe, ntimumuhane.*”¹⁰ Aya mabwiriza arenze uburenganzira busanzwe bwo guhumba. **Lewi 19:9** yemerera gusa abatishoboye n'abanyamahanga guhumba ku “nkombe” z'umurima. Bowazi yemerera Rusi guhumbira hamwe n'abasaruzi basanzwe, aho umusaruro usa neza kuruta kuruhande hanyuma agategeka abantu be gukuramo bimwe muri sayiri yasaruwe kugirango ayi jyane. Mu gukora ibyo, Bowazi yerekanaga ko yitaye ku kwita ku bakene ku mutima: “*7 Nihaba muri mwe umukene ari umwe muri bene wanyu, ahantu hose h'iwanyu mu gihugu Uwiteka Imana yawe iguha, ntuzanangire umutima wawe, ntuzagundire ibyawo ngo ubyime mwene wanyu w'umukene,*”⁸ *ahubwo ntuzabure kumuramburira iminwe, ntuzabure kumuguriza ibimumaze ubukene bw'icyo akeneye. . . . Ntuzabure kumuha kandi numuha ntibizakubabaze, kuko icyo ngicyo kizatuma Uwiteka Imana yawe iguhera umugisha umurimo wawe wose, n'ibyo ugerageza gukora byose.*¹¹ *Kuko ari ntabwo abakene bazashira mu gihugu, nicyo gitumye ngutegeka nti: 'Ntuzabure kuramburira iminwe mwene wanyu w'umukene w'umworo uri mu gihugu cyawe.'” (Guteg 15:7-11)*

Ihohoterwa rishingiye ku gitsina mu Isezerano ntabwo ryari rizwi mu cyiciro cy'imyitwarire yemewe n'amategeko ya Isiraheli (reba Phiri 2006: 322; Younger 2002: 444n.18). Nubwo bimeze bityo ariko, Bowazi ategeka abantu be kutamukoraho gusa ahubwo no kutamubwira nabi. Byongeye kandi, mubisanzwe abanyamahanga bavomeraga amazi Abisiraheli, naho abagore bakavomera abagabo. Hano ni abagabo bavomeye amazi Rusi ahubwo, umunyamahanga, ahabwa amahirwe yo kuyanywa amazi, mugihe abahinzi basanzwe batabitiye uburenganzira (Huey 1992: 530).

Bowazi yarushijeho gukomera ku **u. 14** asaba Rusi gusangira nawe ifunguro rya sasita, ndetse atanga ibihagije ku buryo yari asigaranye ingano zikaranze. Ingano zikaranze zari ikintu nyamukuru cya societe yo mu Isezerano rya Kera (reba **1 Sam 17:17; 25:18**). Abasaruzi, cyane cyane abanyamahanga, ntibakunze gutumirwa kwifatanya n'ifunguro ry'abasaruzi. Amabwiriza yahaye abasaruzi be no gutumira Rusi gusangira ifunguro ni ingero zerekana ko Bowazi yeretse Rusi *hesed*. Ni ngombwa kumenya kwerekana *hesed* kwa Bowazi Rusi kandi na Rusi kwereka *hesed* Naomi ntibibera ahantu runaka “mu idini”, ahubwo ni mu kazi ka buri muni (aho akenshi ibura). Bagomba kutubera icyitegererezo.

Igisubizo cya Rusi mu **u. 10** cyerekana ko yatunguwe rwose kandi arengerwa n'ubuntu Bowazi yamugaragarije. Igisubizo cya Bowazi mum' **uu. 11-12** ni ngombwa. Ubwa mbere, ibyo yabwiye Rusi ku wa **u. 11**, “*Ibyo wakoreye nyokobukwe kuva umugabo wawe apfa byambwiye byimazeyo, n'uburyo wasize so na nyoko n'igihugu cyawe kavukire kandi waje mu bantu utari uzi mbere*” asubiramo ibyo Imana yabwiye Aburamu iti, “*Va mu gihugu cyanyu, usige umuryango wanyu n'inzu ya so, ujye mu gihugu nzakwereka*” (**Itang 12:1**) Nibura iki ni gitekerezo gihishwe kigaragaza uruhare rw'amateka y'icungurwa (nubwo Bowazi cyangwa Rusi batashoboraga kumenya ko ubwabo bari muri uwo mugambi). Robert Alter avuga ko “Rusi yatekerejwe n'umwanditsi nk'umuntu w'abakurambere mu kurera” (Alter 1981: 59). Ibi ni ibindi bias nk'ibi: Aburamu na Rusi bombi batangiye ubuzima bwabo nk'abapagani, kandi bombi bagenda berekeza iburengerazuba bava mu ngo zabo zari mu burasirazuba bwa Isiraheli. Ni nako bimeze no ku basekuruzakazi Rebeka (muka Isaka) na Rasheli na Leya (abagore ba Yakobo). Bose bakomokaga muri Mezopotamiya, mu burasirazuba bw'uruzi rwa Efurate (**Itang 24:3-4, 38; 29:4-5; 31:20-21**), bityo rero, kimwe n' Aburamu, bavukiye mu mahanga mu burasirazuba bwa Isiraheli. Alter yongeyeho ati, “Ku byerekeye Rebeka na Rasheli, hibandwa cyane ku kumenya ibisekuruzi by'umukobwa ku iriba. Hano, mu kungurana ibitekerezo na Rusi, Bowazi ashimangira ko ubutwari bwa Rusi n'ubudahemuka bwe kuri nyirabukwe bizakorera mu mwanya w'ibisekuruzi.” (Alter 1981: 59) Ibi birateganya ubutumwa bwiza aho ibisekuruzi bidafite akamaro rwose. Nkuko Pawulo abivuga, “*Nta Muyaahudi cyangwa Umugereki, nta mugaragu cyangwa umudendezo, nta mugabo n'umugore, kuko mwese muri umwe muri Kristo Yesu. Niba kandi uri uwa Kristo, noneho uri urubyaro rwa Aburahamu, abaragwa nk'uko byasezeranijwe.*” (**Gal 3:28-29**; reba na **Kol 3:11**)

Icya kabiri, ibyo Bowazi yavuze k' **u. 12**, “*UWITEKA akwiture ibyo wakoze, ugororerwe ingororano itangaje n'Uwiteka Imana ya Isiraheli wahungiye muni y'amababa yayo!*” byemeza Bowazi nk'umuntu w'Imana w'intangarugero. Mu byukuri, avuga ko Uwiteka ari we uhamba Rusi kubera urukundo n'ubwitange yagaragarije Nawomi—Bowazi ni igikoresho cy'Imana cy'umugisha gusa. Byongeye kandi, ikigaragara ni uko Imana ihamba, kandi izagororerwa Rusi kuko yashakishije ubuhungiro muni yamababa yayo. Gushakira ubuhungiro muni yamababa y'Imana ni ikigereranyo gikungahaye muri Isezerano rya Kera n'Isezerano Rishya kurinda kw'Imana no kuba indahemuka (**Kuv 19: 4; Guteg 32:11; Zab 17:8; 36:7; 57:1; 91:4; Mat 23:37 Luka 13:34**), gukiza (**Mal 4: 2**), imbaraga (**Yes 40:31**), n'ibyishimo (**Zab 63:7**). Iyi nteruro iragaruka cyane muri nk'igice cy'ingenzi cy'umugambi w'inkuru. Bowazi ntiyashoboraga kumenya icyo avuga igihe yavugaga

¹⁰ Bamwe bavuga ko aya mabwiriza yatanzwe kubera ko Rusi yari yarakorewe ihohoterwa rishingiye ku gitsina kandi yari hafi kugenda (reba Younger 2002: 443-44).

amagambo muri **2:12**. Ariko bongeye kwerekana ko Imana ari yo itegura inkuru, kandi Bowazi, muby'ukuri, igikoresho cy'ubuntu cy'Imana mu gushyira mu bikorwa umugambi wo gucungura kw'Imana. K'u. **13**, amagambo ya Rusi, “*Nksugirireho Databuja, kuko umaze umubababaro ukabwira umuja wawe ijambo neza, nubwo ndahwanye n'umwe mu baja bawe*” arerekana ikifuzo cye m'u. **2**—“*Reka njye mu murima mpumbe imyaka, nkurikiye uwo ndibugirireho umugisha*”—yarashubijwe.

uu. 17-23: Imikoranire ya Rusi na Nawomi nyuma y'inama bagiranye

Ubuganga bw'umwanditsi nk'umuhanga w'ubuvanganzo bwongeye kugaragara muriki gice. Younger (2002: 447) yerekana uburyo umwanditsi yongeye gukoresha ibusanya:

Impine y'inkuru (**2:17b-18**)

A. Iperereza rya Naomi n'umugisha (**2:19a**)

B. Igisubizo cya Rusi—cy'ibyoyakoranye n'umugabo witwa Bowazi (**2:19b**)

C. Nawomi ni umugisha wa Bowazi n'ihishurwa—ko ari mwene wabo kandi numwe mubacunguzi babo (**2:20**)

B'. Igisubizo cya Rusi (**2:21**)

A'. icyemezo cya Nawomi (**2:22**)

Impine y'inkuru (**2:23**)

Iyi nkuru irerekana kandi ibisubizo byubugwaneza bwa Bowazi n'ubuntu kuri Rusi (kandi, binyuze kuri we, kuri Nawomi). Efa ya sayiri (**u. 17**) yagereranijwe hafi na kimwe cya kabiri kugeza kuri bibiri bya gatatu bya bushe (cyangwa hafi litiro 10-20) (Huey 1992: 532; Younger 2002: 447-48). Umuhumbyi usanzwe ntabwo yashoboraga kubona ibintu bingana gutya. Rusi yakomeje guhunika mu murima wa Bowazi “*kugeza igihe barangirije gusarura ingano na sayiri*” (**u. 23**), ubusanzwe byamaraga ibyumweru birindwi muri Mata-Gicurasi (Huey 1992: 533; Younger 2002: 448). Niba yarakomeje gusarura ibintu bisa muri sayiri no gusarura ingano, yari kubona ingano zihagije zo kumugaburira we na Nawomi hagati y'amezi umunani n'umwaka (Younger 2002: 448).¹¹

Ikintu cy'ingenzi mu nkuru, cyerekanwe bwa mbere, ni uko Bowazi ari “*umuvandimwe wa hafi, umwe mu baducunguzi bacu*” (**u. 20**). Naomi yerekeza k'umuryango wa Isiraheli yuko ari “*umuvandimwe-umucunguzi*” (Igiheburayo = *go'el*) yabaga ari “*umuvandimwe w'amaraso ukuze wegereye cyane wabaye umuvugizi w'umuryango uwo ari we wese utishoboye kandi cyangwa utagize amahirwe kugira ngo akosore ikibazo cyose. Kugira ngo umuryango wose ugire, ubuzima bwiza, cyangwa amahoro (cyane cyane binyuze mu gucungura cyangwa kugarura umutungo, abantu, cyangwa ibisekuru)*” (Younger 2002: 399; reba **Lewi 25:24-34, 47-55**; reba na Hubbard 1991: 4-5). Kimwe mu bintu byabahagaho ni uko niba umwe mu bagize umuryango yapfaga adafite abana, go'el yashoboraga kurongora umupfakazi maze umuhungu w'imfura wavukaga agafata izina ry'umugabo ariwe nyakwigendera, kugira ngo asane umuryango n'umuryango ube umuryango muzima (reba **Itang 38:6-11; Guteg 25:5-10**); Ibi bikunze kwitwa “guhungura,” bimeze nk'ijambo riva mu Kilatini *levir*, bisobanura “murumuna w'umugabo.” “Umuvandimwe” yashoboraga kuba umuvandimwe w'amaraso wa nyakwigendera cyangwa umuntu washyizwe mubikorwa nk'ibyoyakoranye (Britannica 2022: “levirate”). Umurage wumutungo uri mumuzi w'urushako rwa levireyiti. “Aho ubutaka bumaze gutandukanywa, gucungurwa kwayo ‘gukurura’ inshingano za levireyiti” (Younger 2002: 403). Ibi birerekana ko ari ingenzi mu mikoranire ya Bowazi n “umuvandimwe wa hafi” muri **Rusi 4**. Younger yongeyeho ko go'el atategetswe gukora umurimo wo gucungura, ariko yari afite amahitamo yo kubikora; bityo, yagombaga kuba yiteguye gukora ibikorwa byo gucungura / kugarura mu buryo umuryango (Younger 2002: 403).

Umurongo wa 23 utujyana ku iherezo ryo gusarura ingano na sayiri, hashize amezi abiri atangiye **u. 3**. Ibi bishimangira ko Rusi amaze amezi agera kuri abiri akora cyane, wenda akaba ashobora guhunika hafi ya efa kumunsi. Ariko, nta kimenyetso cyerekana ko imibanire ya Bowazi-Rusi yagiye ahantu hose. Muri make, duherereye kubitekerezo by'uvuga iyi nkuru yadusize mu rujijo.

IBIBAZO BYO KUGANIRWAHO

1. Ni ubuhe buryo bukwiye kuba imyifatire ya Gikristo ku murimo?

- Nigute umurimo ari itegeko?

¹¹ Ibi byashobokaga, kubera ko Bowazi yahaye Rusi amahirwe yihariye yo gukomeza “*ba hafi y'abasore banjye kugeza barangije gusarura kwanjye*” (**u. 21**).

- Nigute amatorero yacu ashobora kandi guhindura abantu abigishwa kubijyanye n’akazi no gufasha abakeneye kubona akazi keza kandi gakwiye?

2. Nigute Bowazi na Rusi bagaragaza imico igomba kuranga Abakristo?

3. Ni gute Rusi ameze nk’umwe mu basekuruza (Rebeka, Rasheli, Leya), kandi ni gute yerekanaga ubutumwa bwiza?

4. Nigute dushobora gukora nka *go’els* mubihe byacu uyu munsi?

E. Rusi yasabye ubucuti Bowazi (3:1-18)

¹ *Nawomi nyirabukwe aramubwira ati, “Mukobwa wanjye, sinshaka kukuruhukira kugira ngo bikubere byiza?”* ² *Bowazi ntabwo ari mwene wacu, mwari kumwe nabakobwa bato? Reba, arimo aroga sayiri muri iri joro ku mbuga.* ³ *Wiyuhagire kandi usige amavuta, wambare umwenda wawe umanuke ku mbuga, ariko ntukimenyeshe uwo mugabo kugeza arangije kurya no kunywa.* ⁴ *Ariko iyo aryamye, witegereze aho aryamye. Noneho genda ukingure ibirenge hanyuma uryame, azakubwira icyo gukora.”* ⁵ *Na we aramusubiza ati, “Ibyo uvuga byose nzabikora.”*

⁶ *Nuko aramanuka aja ku mbuga, akora nk’uko nyirabukwe yari yamutegetse.* ⁷ *Bowazi amaze kurya no kunywa, umutima we urishima, araryama arangije ikirundo cy’ingano. Hanyuma yaje buhoro, yambura ibirenge araryama.* ⁸ *Mu gicuku, umugabo arumirwa, arahindikira, abona umugore aryamye ku birenge bye!* ⁹ *Aramubaza ati, “Uri nde?”* *Aramusubiza ati, “Ndi umuja wawe Rusi. Worose umuja wawe umwambaro wawe, kuko uri umucunguzi wacu.”* *Aramusubiza ati, “Uhiriwe ku Uwiteka mukobwa wanjye, ineza werekanye none iruta iyo werekanye ubwa mbere, kuko utashatse abasore naho baba abakene cyangwa abatunzi.* ¹² *None mukobwa wanjye witinya, ndakugirira ibyo uvuze byose, kuko abanyarukiko bose b’ubwoko bwanjye bazi yuko uri umugore utunganye.* ¹³ *Rara hano iri joro, kandi mu gitondo nagukorerera ibikwiriye umucunguzi, bizaba byiza azabigukorerere. Ariko niyanga kubigukorerera, ndahiye Uwiteka Uhoraho yuko ubwanjye nzagukorerera ibikwiriye umucunguzi, ryama bucye.”* ¹⁴ *Aryama ku birenge bye ageza mu rubungabungo, abyuka hataragera igihe umuntu abasha kwitegereza undi, kuko yagiraga ngo “Bye kumenyekana yuko uwo mugore yaje ku mbuga.”* ¹⁵ *Aramubwira ati “Zana umwenda witeye uwufate.”* *Arawufata amugereraho incuro esheshatu za sayiri, arazimukorerera ajya mu mudugudu.*

¹⁶ *Ageze aho nyirabukwe ari aramubaza ati “Mbega ni wowe mukobwa wanjye?”* *Rusi amubwira ibyo uwo mugabo yamugiriye byose.* ¹⁷ *Ati “Izi ncuro za sayiri uko ari esheshatu ni we wazimpaye, kuko yambwiye ati ‘Ntiwasubira kuri nyokobukwe ari nta cyo ufite.’”* ¹⁸ *Nawomi aramubwira ati, “Mukobwa wanjye, iyicarire ugeze aho uri bumenyere amaherezo yabyo, kuko uwo mugabo atari buruhuke atararangiza ibyo.”*

uu. 1-5: Umugambi wa Nawomi

Igice cyanyuma cy’inkuru mugice cya 2 cyahaye Nawomi ibyiringiro. Noneho Nawomi, kuva yaravuye i Mowabu yerekeza i Betlehemu yari umuntu utuje, afata ibyemezo. Ibyiringiro bidufasha gusohoka mu bucakara, kugira indoto, gutekereza kubandi, no gutekereza gukora ibyiza bishoboke. Kugeza ubu, Rusi yafashe icyemezo cyo gufasha Nawomi. Noneho amaze kubona ibyo Bowazi—mwene wabo w’umugabo we wapfuye—yakoreye Rusi (kandi kuri we), Nawomi ashobora kuzana umugambi wo gufasha Rusi. Iyi mirongo igaragaza ko afite gahunda nk’iyi, icyo John Piper yita “ingamba zo gukiranuka,” ni ukuvuga, umugambi utekerejweho, ufite intego yo gufata iyambere ugakora icyiza kandi gikwiye (Piper 2010: 80-81). Nkuko Bowazi yari igikoresho cy’Imana cy’umugisha kuri Rusi na Nawomi, ni ko umugambi wa Nawomi ari ukugaragara inyuma kandi kugaragara kwa gahunda n’umugambi w’Imana. Ubusanzwe Imana ikora binyuze mubikorwa byabantu. Intsinzi yuyu mugambi izaba igice cyo “uzahabwa ibihembo byuzuye n’UWITEKA” Bowazi yabisabiye Rusi muri **2:12**.

Nawomi bigaragara ko ahangayikishijwe n’umutekano wa Rusi n’imibereho ye (**u. 1**). R. K. Harrison abona ko, hamwe no gusarura ingano n’imizabibu birangiye, “ntawundi murimo wari gukorwa kuri Rusi kugeza igihe imyelayo n’inzabibu bisaruwe.¹² Kubera iyo mpamvu, ashishikajwe no kuba umukazana we ibintu bihoraho.” (Harrison 1992: 185) Umugambi we ntabwo ushingiyeye kumpamvu z’uko Bowazi ari umuntu w’umucunguzi wo mu muryango ukomeye ushingiyeye cyane kukuba ari umunyamuryango uzi neza Rusi kandi akaba yaramweretse imbabazi (u.2a.Kubera iyo mpamvu, ashobora kwitabira neza icyifuzo cyo gushyingirwa.

¹² Umuzabibu wasaruwe mu cyi na elayo mu gihe imvura yagwaga (Morrison 2022: n.p.).

Umugambi wa Naomi isigaye urashoboka cyane. Azaba “*agosora sayiri muri iri joro ku mbuga*” (u. 2b), ni ukuvuga ko azaba ari wenyine kandi mu bihe ashobora gusubiza neza icyifuzo cyo gushyingirwa. Rusi agomba “*gukaraba rero no kwisiga amavuta, akambara umwenda wawe*” (u. 3a), ni ukuvuga, kwigira umuntu ugaragara neza uko ashoboye; ibi bishobora kandi kwerekana uburemere bw’imigambi ye. Ntagomba “*kwimenyekanisha kumugabo kugeza arangije kurya no kunywa*” (u. 3b), ni ukuvuga, gutegereza kumwiyegereza kugeza igihe azaba ari mubyishimo byinshi. Hanyuma, “*naryama witegereze aho aryanye, umwegere witegereze worosore ibirenge bye uryame hanyuma arakubwira icyo uri bukore*” (u. 4).

Iyi ngingo yanyuma ya gahunda yateje impaka zitari nke. Ahantu hamwe na hamwe muri Bibiliya, ijambo “ibirenge” ni umuzimizo w’iyoroshya ukoresha ku gitsina cy’umugabo (reba **Abac 3:24; 1 Sam 24:3**, aho igiheburayo kivuga ngo “gutwikira ibirenge”). “Kuryamana” n’umuntu rimwe na rimwe bivuga imibonano mpuzabitsina (reba **Itang 39:7; 2 Sam 13:11**). Kubera iyo mpamvu, bamwe mubatanze ibitekerezo bavuga ko icyo Rusi asabwa gukora ari ugushyira ahagaragara igitsina cya Bowazi no kuryamana nawe. Nubwo rwose hariho imibonano mpuzabitsina ku mugore utwikurura umugabo mu mwijima kandi aryanye iruhande rwe, igitekerezo cy’uko yagombaga gukuramo igitsina cye no kuryamana nawe ntabwo ari ngombwa mu nyandiko kandi ntibishoboka rwose. Ubwa mbere, imico yubaha Imana ya Rusi na Bowazi yamaze gushimangirwa. Kuri Nawomi gutanga igitekerezo cy’ubwiyandarika bweruye kandi Rusi akemera kubikora byaba hanze yimiterere yabo bombi; byaba kandi binyuranye rwose n’imiterere ya Bowazi. Icyo kabiri, ibyasabwe bigaragara ko ari umugenzo utavugwa wo gusaba gushyingirwa (reba **Guteg 22:30; 27:20; Ezek 16:8; Mal 2:16**). Ibyo bishimangirwa k’ **u. 4** aho Nawomi avuga ati, “*Azakubwira icyo gukora.*” Icyo gatatu, kuba Rusi cyangwa Bowazi batigeze bafata icyifuzo cya Nawomi mu mibonano mpuzabitsina byemezwa mu nkuru nyirizina y’ibyo Rusi na Bowazi bakoze muri iryo joro: nta mibonano mpuzabitsina isobanurwa. Rusi arashaka gushyingirwa “*kuko uri umucunguzi*”; Bowazi asezerana ati, “*Nzagukorera ibyo usabye byose*”; akamwita “*umugore ukwiye*” (**3:9-11**). Mubyukuri, niba Bowazi na Rusi bararyamanye ku mbuga, ibyabaye hagati ya Bowazi na mwene wabo wa hafi ku irembo ry’umujyi mu gice cya 4 “byaba ari amahano Bowazi yashutse undi mucunguzi ngo areke uburenganzira bwe ku mugore wari ufite yamaze kwizirika kuri Bowazi” (Bernstein 1991: 17).

Nubwo gahunda bigaragara ko ijyanye n’umuco ukwiye, haracyari ingorane. Bowazi nta nshingano yari afite yo gushaka Rusi. Nkuko tuzabibona muri **3:12**, ntabwo yari umuvandimwe wa hafi-w’umucunguzi. Byongeye kandi, nka nyir’ubutaka bw’Umusiraheli ukize kandi ufite imbaraga, yashoboraga gusekerwa kubw’ibikorwa bya Rusi nk’ikigeragezo cyo kwiyemera kujya kuri Rusi kuby’imbenezamubano n’Umumukene, umupfakazi w’Umumowabukazi. Hanyuma, yashoboraga no gukoresha amahirwe kugirango asohoze ibinezeza by’imibonano mpuzabitsina hanyuma akamushinja icyaha cyo kumutega cyangwa akamushinja ko ari indaya! Nubwo hashobora kuba ibyo byago byose, Rusi asubiza Nawomi ati, “*Ibyo uvuga byose nzabikora*” (u. 5).

uu. 6-15: Rusi na Bowazi bashyira mu bikorwa umugambi wa Nawomi

Nkuko twabibonye inshuro zirenze imwe, umwanditsi yerekana ko ari umuhanga mu myandikire. Rero, mugihe igice cya 3 muri rusange gitunganjwe neza (reba impine hejuru), iki gice cyo hagati ubwacyo gitunganjwe neza:

- A.** Ibikorwa by’ikigereranyo bya Rusi byo gusaba (inkuru) (u. 6-7)
- B.** Amagambo ya Rusi yo gusaba (ibiganiro) (u. 8-9)
- B’.** Amagambo ya Bowazi yemeye (ibiganiro) (u. 10-13)
- A’.** Ibikorwa by’ikigereranyo cya Bowazi byo kwiyemeza (kuvuga) (uu. 14-15)

Nkuko twabibonye mbere, cyane cyane mu gice cya 2, ubusanzwe Imana ikora binyuze mubikorwa by’abantu kandi ikoresha inzira karemano n “uruhurirane” kugirango ishyire mu bikorwa umugambi wayo (reba **2:3-4** n’ibiganiro hejuru). Turabona ikintu kimwe kumurimo hano: Bowazi amaze kurya no kunywa n’ “*umutima we wari wishimye, yagiye kuryama arangije ikirundo cy’ingano*” (u. 7). Mu yandi magambo, Bowazi yari asanzwe yisanzuye neza (atazi ibizaba vuba), hanyuma “byabaye” kugira ngo aryame ahantu hasi ku mbuga aho ibikorwa bigiye kuba bishobora kubaho umugambi utarahishurwa cyangwa ngo usobanurwe cyangwa usobanurwe nabi n’abandi.

Rusi yakoze nk’uko Nawomi yari yabitegetse. Bowazi yatangaye asanga umugore aryanye ku birenge bye¹³ maze arabaza ati “*Uri nde?*” Rusi aramusubiza ati, “*Ndi Rusi, umugaja wawe. Rambura amababa yawe ku muja wawe, kuko uri umucunguzi*” (u. 9). Ijambo “ibaba” (Igiheburayo = *kānāp*) naryo jambo rivuga

¹³ Younger yerekana ko ijambo ry’Igiheburayo ryasobanuwe “ibirenge” (margelot) rikoresheya gusa muri Bibiliya muri **Rusi 3:4, 7, 8, 14** na **Dan 10:6**. Bikomoka ku ijambo regel risobanura ikirenge, ikirenge, n’amaguru. Muri **Dan 10:6** bivuga amaguru muri rusange. Kubera iyo mpamvu, yanzuye avuga ko Rusi agomba gufungura ibirenge cyangwa amaguru kandi “akaryama iruhande rwe (birashoboka ko atari ‘ku birenge bye’ nk’uko bikunze kumvikana)” (Younger 2002: 459, 459n.10)

“igishura” cy’umugabo cyangwa “ikanzu” (Huey 1992: 530). Kubera iyo mpamvu, ubuhinduzi bw’inyandiko bwinshi kuri Rusi buvuga ikintu nka, “korosa rero, ukwambika umuja wawe ikanzu” (KJV), cyangwa “gutwikiriza incunda z’ikanzu yawe umuja wawe” (NASB), cyangwa “Unkureho inguni y’imyenda yawe” (NIV). “Gukwirakwiza umwenda” hejuru yumuntu ni imvugo isobanura “kurongora” (Brotzman 1994: 153; Younger 2002: 462n.20). Walter Kaiser, n’abandi. herekana ko “imvugo yagaragazaga umuco, n’ubu ugikorwa na bamwe mu barabu, wo gushyira umugabo hejuru y’umugore yahisemo gufata nk’umugore we” (Kaiser, n’abandi 1996: 200). Ariko, ijambo (hamwe n’ubusobanuro bwa ESV) “kurambura amababa” ni ngombwa hano kandi rikungahaye kubisobanuro. Ubwo ni bwo busobanuro busanzwe bw’ibyo Rusi yavuze. Impamvu ituma ayo magambo ari ingenzi ni uko akora ibyo Bowazi yari yabwiye **Rusi** muri **2:12**, ati, “Uwiteka akwitire ibyo wakoze, ugororerwe ingororano itagabanije n’ Uwiteka Imana ya Isiraheli, wahungiyeye muni y’amababa yayo!” “Ahandi hantu honyine hakoresha imvugo ngo “kurambura amababa” mu bijyanye n’abakundana ni **Ezek 16:8**, aho Imana isobanura Isiraheli nk’umukobwa ukiri muto igihe “Nkunyuzeho ndakwitereza mbona uri mu gihe cyo kubengukwa, maze ngutwikiriza umwitero wanjye nambika ubwambure bwawe, ndetse narakurahiyensezerana nawe, maze uba uwanjye. Niko UWITEKA IMANA ivuha avuga” John Piper yagize ati, “Niba iki ari ikimenyetso cyerekana icyo Rusi yashakaga kuri Bowazi, icyifuzo cyarenze kure imibonano mpuzabitsina. Yavugaga muby’ ukuri, ati, ‘Ndashaka kuba uwo wasezeranyije ubudahemuka bwawe kandi tukagirana amasezerano yo gushyingirwa.’” (Piper 2010: 87). Kuba Rusi yarakoresheje imvugo imwe na Bowazi yakoresheje byerekana ko Rusi yasobanukiwe ko icyo Bowazi yashakaga kuvuga igihe yakoresheje iyo mvugo muri **2:12** yari, “Kubera ko uhungiyeye muni y’amababa y’Imana, uri umugore nshaka gutwikirwa n’ibishura cyanjye” (Piper 2010: 87). Nkuko Hubbard abivugaga, “Mu gusubiramo ijambo ry’ingenzi mu kanwa ke, Rusi yasabye Bowazi gusubiza icyifuzo cyel!” (Hubbard 1991: 17). Ibi byongeye kwerekana uburyo Imana ikora “mu buryo utahita ubona,” ikoresheje abantu kugirango ishyire mubikorwa ubushake bwayo na gahunda yayo:” “Mu gupfukirana Rusi na *kānāp* ye—ni ukuvuga kumurongora—Bowazi ashya mu bikorwa *kānāp* ya Yawe—ni ukuvuga kurinda Rusi. Cyangwa, kuboha umugozi wamanutse mbere [icyifuzo cya Nawomi muri **1:8** ko Imana yeretse *hesed* Rusi], *hesed* ya Bowazi kuri Rusi ni bwo buryo Yawe amugezaho *hesed*.” (Hubbard 1991: 17)

Igisubizo cya Bowazi kuri Rusi kwari ukudakoresha umwanya hamwe na Rusi kugirango ahaze irari ry’ibitsina. Amagambo ye muri **3:10-11**, “*Aramusubiza ati “Uhiriwe ku Uwiteka mukobwa wanjye, ineza werekanye none iruta iyo werekanye ubwa mbere, kuko utashatse abasore naho baba abakene cyangwa abatunzi. None mukobwa wanjye witinye, ndakugirira ibyo uvuze byose, kuko abanyarukiko bese b’ubwoko bwanjye bazi yuko uri umugore utunganye,*” hemeza ko Rusi yari yatangiye ubuhamya bwiza k’umugambi w’ Bowazi igihe yavuganaga na we mu murima. Iyo Bowazi yerekeza muri **3:10** ngo “*ubugwaneza bwa nyuma,*” ijambo ryasobanuwe ngo “ubugwaneza” ni *hesed*. Rusi ubugwaneza bwe bwa mbere ni uko yiyeguriye Nawomi, ava mu gihugu cye, akajya i Betelehemu. Hanyuma, yakomeje kwerekana ko ubuhamya mu guhunika umwete mu murima mu gihe cya sayiri n’ingano. Ubu yiyemeje kuba uwa Bowazi ndetse no kugarura umuryango wose kubera igikorwa cye cy’ikigereranyo cyo gusaba Bowazi gushyingirwa. Mu gutwikira Rusi “igishura,” Bowazi na we akomeza kugaragariza Rusi ubugwaneza. *hesed*. yaBowazi kuri Rusi ni uburyo Imana imugezaho *hesed* yayo kandi ni isohozwa ry’ “*ibihembo byuzuye*” byavuzwe na Bowazi muri **2:12**.

Piper yerekana ikindi kintu cy’ingenzi cy’imirimo y’Imana yakoresheje Bowazi na Rusi (icyongeye, na none, Bowazi na Rusi ntibari bazwi): “Rusi ari hafi gushyirwa mu buryo bwuzuye kandi bukiranuka na Bowazi mu gisekuru kizabyara Yesu Kristo. Ukubonera kw’iki gihe n’itego z’iteka bihurira muri iki gihe cyera.” (Piper 2010: 91-92) Yesu yaravuze ati, “*Hahirwa ababoneye mu mutima, kuko bazabona Imana*” (**Mat 5:8**). Ibyo birakoresha, byanze bikunze, ubuziraherezo, ariko biratangira nonaha. Bowazi na Rusi bakomeje kuba abere mu bijyanye n’imibonano mpuzabitsina, n’ubwo bari mu bihe bifuzaga imibonano mpuzabitsina. Iri ni isomo kuri twe. Piper yongeyeho ati, “Ntucikwe. Ni ingirakamaro kuri wowe no mubuzima bwimibonano mpuzabitsina. . . . Reka ubushake bukomeye bwa Bowazi mu murimo wo gukiranuka gufatika guterwe muri wowe icyerekezo gikomeye, cyiza cy’ubuzima bw’imibonano mpuzabitsina: ‘Tuzategereza kugeza igihe bese bazaba abakiranutsi dukurikije ijambo ry’Imana.’” (Piper 2010: 92-93) Imana uzayubaha mubuzima bwawe. Imana yubaha ibikorwa byacu byo gukiranuka irenze kure kuguma mu mibonano mpuzabitsina. Iki gitabo cyose kivuga ahanini mugirire neza abantu bese ariko cyane cyane abo munzu y’abizera. Tugomba gukora nk’umucunguzi kubakeneye ubufasha. Twese dushobora kwereka ubugwaneza ababandi. Yesu yaravuze ati, “*Ibyo ni byo abantu bese bazamenyeraha ko muri abigishwa banjye, niba mukundana*” (**Yoh 13:35**). Niba itorero—umuntu ku giti cye cyangwa twese hamwe—rifatiye runini ibi, uruhare rwacu ku isi rwaba runini cyane.

Kuba Bowazi yari umuntu w’icyubahiro witangiye Rusi birashimangirwa m’ **uu. 12-15**. Ubwa mbere, yemera ko hari umuvandimwe wa hafi wa Elimeleki kumurusha; kubera iyo mpamvu, inshingano zemewe n’amategeko zo gukora nk’umucunguzi yaguye kuri uriya muvandimwe wa hafi. Bowazi ntiyashakaga

kurwanya urwego rw'imiryango. Uherye kubitekerezo byo kuvuga, ibi byongeramo ikintu cy'impagarara zidakemutse mu mateka. Ariko Bowazi asobanura neza **u. 13** ko niba umuvandimwe wa hafi atazacungura, azamwicungurira. Muby'ukuri, k'**u. 13** yarahiye mw'izina ry'Uwiteka: “*Nkuko Uwiteka akiriho, nzobacungura.*” F. B. Huey yerekana ko iyo yari “indahiro ikomeye kandi yabohaga Umuheburayo yashoboraga kuyizirikaho,” kandi ngo “kutubahiriza ibyo yiyemeje nyuma yo kwambaza izina ry' Uwiteka byari kuba binyuranyije n'itegeko rya gatatu (kuv 20:7)” (Huey 1992: 538). Jared Wilson yongeraho ko “Bowazi avuga ko agiye gucungura Rusi *kuko Imana ihoraho*” (Wilson 2017: n.p.). Iri ni isomo kuri twe: Niba koko kandi twizera cyane ko Imana ya Bibiliya ari nzima kandi iriho, ubuzima bwacu bwaba bumeze bute? Nigute uko kuri kugomba kugira ingaruka kubantu byose dutekereza, kuvuga, no gukora? icya kabiri, m' **u. 14** Bowazi yemeza ko ntawe ugomba kumenya ko Rusi yari ahari ku mbuga. Ibyo bizemeza ko ubuhama bwabo bombi (cyane cyane ubwe) buzakomeza kuba bwiza. icya gatatu, k' **u. 15** yemeza mu buryo bw'ikigereranyo ko yemeye Rusi amuha inshuro esheshatu za sayiri. Hanyuma, nubwo inyandiko nyinshi zandikishijwe intoki zivuga ngo: “*Hanyuma yagiye mu muji*” (**u. 15b**), inyandiko ya Masoretike igira iti: “*Hanyuma yinjira mu muji.*” Niba aribyo bisomwa neza, byerekana ko Bowazi atatinze kwiyemeza gukemura ikibazo cy'umuvandimwe wa hafi. Ibyo rwose byaba bihuye n'imiterere ye nkuko byagaragaye mugitabo ahasigaye.

uu. 16-18: Rusi asubiza Nawomi

Muri iyi nkuru ngufi, Rusi avuga ibyabaye byose ku mbuga. icyakora, Rusi yongeyeho amagambo y'ingenzi avuga ko, igihe Bowazi yari amaze guha Rusi inshuro esheshatu za sayiri, yagize ati, “*Ntugomba gusubira kwa nyokobukwe ubusa*” (**u.17**). Mugusubiramo ijambo “ubusa,” dusubizwa kumagambo ya Nawomi yinjije i Betelehemu, ati, “*Nagiye nuzuye, kandi UWITEKA yangaruye ubusa*” (**1:21**). Na none, Bowazi ni igikoresho cy'Imana kugirango gikore ubushake bw'Imana mu buzima bwa Nawomi biturutse ku kubura umugabo we n'abahungu be. Igisubizo cya Nawomi kuri Rusi cyerekana ko yumva ibyiyumvo bya Bowazi n'ubwitange bwe bwo gukemura iki kibazo vuba bishoboka. Turabona kandi imiterere yubuvanganzo bwumwanditsi muri iki gice: “Igice cyafunguwe na Naomi no gushakisha 'ikiruhuko' cy 'umukobwa wanjye' (u.1). Ufunga Naomi hamwe n'insangan yamatsiko imwe ('ikiruhuko,' n 'umukobwa wanjye ' ; u. 18)—ariko ubu hamwe n'icyemezo kiri imbere.” (Nielson 2022: Week 4: Asubira kuri Naomi)

IBIBAZO BYO KUGANIRWAHO

1. Abakirisitu bamwe basa nkaho batekereza ko gutegura no gufata ingamba runaka atari ugukora ukurikije "kwizera." Uratekereza ko aribyo? Kuki aribyo cyangwa Atari byo?

- Munganire ko mukurikije gahunda ya Nawomi yashyize ahagaragara **uu. 1-5**.

2. Ni ubuhe buryo butandukanye Rusi na Bowazi bagaragaje *hesed*?

- Nigute dushobora kandi dukwiye – nk'umuntu ku giti cye hamwe nk'itorero - kwerekana *hesed* no gukora nka *go'els* (abacunguzi) tubibkorera abandi?

3. Kugumana ukwera kubijyanye n'imibonano mpuzabitsina bishobora kugorana cyane mubihe bimwe. Nyamara Imana yubaha ibyo, nkuko yubashye Bowazi na Ruth bakomeje kuba abera mu mibonano mpuzabitsina nubwo bari mu mubihe bibagoye aho bahuriraga imyaka.

- Ni ibihe bintu dushobora gukora kugirango tugumane imibonano mpuzabitsina yera mubihe bitandukanye by'ubuzima bwacu?
- Ni ibihe byiringiro bihari kubantu baguye mubyaha bitandukanye byubusambanyi?

4. Niba rwose twizeraga cyane ko Imana ya Bibiliya yari nzima kandi ihari, ubuzima bwacu bwaba bumeze bute?

- Ni mu buhe buryo ibyo bigomba kugira ingaruka ku bintu byose dutekereza, ibyo tuvuga, kandi dukora?

F. Bowazi yongeye gucungura umutungo wa Nawomi maze agura Rusi (4:1-12)

¹ Bowazi ajya mu marembo y'umudugudu yicarayo, wa mucunguzi yavuze anyura aho aramuhamagara ati “Yewe mugabo, nyura hano wicare aha.” Arahanyura aricara. ² Bowazi azana abantu cumi bo mu bakuru b'wwo mudugudu arababwira ati “Nimwicare aha.” Baricara. ³ Abwira wa mucunguzi ati, “Nawomi yaragarutse, yavuye mu gihugu cy'i Mowabu, none arashaka kugura isambu yari iya mwene wacu Elimeleki. ⁴ Nashakaga kubikubwira no kukubwira nti ‘Uyigurire imbere y'abicaye hano n'imbere y'abakuru b'ubwoko bwacu.’ Nushaka kuyicungura uyicungure, nutabishaka mbwira mbimenye, kuko ari nta wundi wayicungura utari wowe, nanjye ugukurikiye” Aramusubiza ati “Ndayicungura.” ⁵ Maze Bowazi arambwira ati, “Nugura iyo sambu na Nawomi, ukwiriye no kuyigurana na Rusi Umumowabukazi wari muka nyakwigendera, gucikura nyakwigendera ngo uwo izabe gakondo ye.” ⁶ Wa mucunguzi aramusubiza ati, “Ubwanyije simbasha kuyicungura kugira ngo ntangiza ibyanjye biragwa. Iyendere ubucunguzi bwanyije kuko ntabasha kuyicungura.” ⁷ Kera uyu ni wo wari umuhango w'Abisirayeli wo gucungura no kugurana kugira ngo byose bikomezwe: umuntu yakweturaga inkweto ye akayihya undi. Uko ni ko Absirayeli batangaga umugabo w'ibyo. Uwo mucunguzi abwira Bowazi ati “Uyigurire.” Akweturura inkweto.

⁹ Bowazi abwira abakuru n'abantu bose ati, “Mbatanze ho abagabo uyu muni, yuko nguze ibyari ibya Elimeleki byose, n'ibyari ibya Kiliyoni na Mahaloni, mbiguze na Nawomi. Kandi na Rusi Umumowabukazi wari muka Mahaloni, ndamuguze ngo abe umugore wanjye, kugira ngo ncikure nyakwigendera uwo ngo izabe gakondo ye, izina rya nyakwigendera rye kuzima muri bene wabo no mu marembo y'umudugudu wabo, mbatanze ho abagabo uyu muni.” ¹¹ Nuko abantu bose bari mu marembo n'abakuru baramusubiza bati, “Turi abagabo b'ibyo. Uwo mugore uje mu nzu yawe Uwituka amuhwanyeye na Rasheli na Leya, abashinze bombi inzu y'Abisirayeli. Nawe uje werekana gukomera kwawe muri Efurata, ube ikirangirire i Betelehemu. ¹² icyaduha urubyaro Uwituka azagaha kuri iyo nkumi rukazahwanya inzu yawe n'iya Perēsi, uwo Tamari yabyariye Yuda.”

uu. 1-8: Imikoranire hagati ya Bowazi na bene wabo ba hafi ku irembo ry'umuji

Muri iki gice, Bowazi ni umunyakuri ku ijamba rye. Bowazi yagiye ku irembo ry'umuji, ari naho ubucuruzi bwakorewe kandi ibibazo by'ubucamanza byakemuwe n'abakuru b'umuji (reba **Guteg 22:15; 2 Sam 15:2**). Kubera ko hari igihe abantu bose bagombaga kunyura ku irembo ry'umuji, Bowazi yihagararaho arategereza. Ntabwo yagombaga gutegereza igihe kirekire. **Umurongo wa 1b** wongeye kutwereka ikiganza cy'Uwituka ku kazi iyo uvuga ngo: “Dore umucunguzi, Bowazi yari yavuze, yaje.” Ibi bisa na **2: 4** (“Dore Bowazi yaje avuye i Betelehemu”). Muyandi magambo, “Kandi uzi iki! Umuvandimwe wa hafi byabaye gusa kugira ngo agaragare.” Imana yateguraga ibintu.

Ku **u. 1c**, ubisobanuro (“*Hindukira, nshuti; icara hano*”) bibura ijamba bisobanura ku mwanditsi. Mu giheburayo, umuvandimwe wegereye rwose yitwa, *p^eloni almoni*. Uru nurugero rwamagambo abiri adafitanye isano, niyo adafite icyo asobanura, mu rujyano rw'amagambo (urugero, hodge-podge, helter-skelter, hocus-pocus) bihujwe no gukora imvugo nshya. Basobanuwe neza, “Bwana Noneho-na-cyane” (Huey 1992: 541; Younger 2002: 474). Impamvu yabyo nuko, nubwo bigaragara ko Bowazi ryari azi izina ry'umugabo, byari biteye isoni kutuzuzura inshingano z'umuntu nka *go'el* (umuvandimwe-umucunguzi); kubwibyo, umwanditsi yashakaga kugumana ijamba umugabo atavuze izina rye. Ikigereranyo gisa n'iki mu IsezzeranoRishya kiboneka muba **1 Kor 5:5; 2 Kor 2:6**, aho umugabo wari aryamanye n'umugore wa se atavuzwe izina, ariko yitwa “*umuntu nkuwo*.” **Umurongo wa 2** uratubwira ko Bowazi “yajyanye abagabo icumi b'abakuru b'umugi bati, ‘*Icara hano*.’” Mu idini rya Kiyahudi nyuma, abagabo icumi ni bo bantu bake bari bakenewe mu isinagogi; byari kandi “umubare wa ngombwa kugira ngo abashakanye bashyingirwe” (Smith na Cleland 1952: 847). Ibi byerekana ko Bowazi atategereje gusa abasaza ngo bagaragare, ahubwo ko yagiye hanze kandi akusanya umubare wemewe n'amategeko ushobora kwemeza urubanza yari agiye gutangiza.

Muri **uu. 3-4**, Bowazi atangira kwerekana ikibazo cye. Hariho byinshi mu magambo ye ku **u. 3**—“*Nawomi wagarutse avuye mu gihugu cya Mowabu, ari kugurisha ikibanza cyari icy'umuvandimwe wacu Elimeleki*”—ibyo bikaba bigaragarira amaso. Icyamba mbere, ibyo ntibyashoboraga kugereranywa no kugurisha burundu na Naomi, kubera ko isambu yumuryango cyangwa umuryango idashobora kugurishwa burundu gusa uburenganzira bwo kuyikoresha mugihe gito (kugeza umwaka utaha wa Yubile) bwashoboraga kwimurwa (reba **Lewi 25:14-16, 23-25**) icya kabiri, birashoboka ko Elimeleki yari yagurishije uburenganzira bwo gukoresha ubwo butaka mbere yo kwimukira i Mowabu. **Lewi 25:25** murwego rwo kugarura umuryango umuryango. ¹⁴

¹⁴ J. G. Baldwin agira ati, “Kugeza ubu tuzi ko umupfakazi nta burenganzira yari afite bwo kuzungura, ariko yakoraga mu izina ry'abahungu be” (Baldwin 1970: 282).

Igihe umuvandimwe wa hafi yavugaga k’ **u. 4** ko azacungura ubutaka, biragaragara ko yari ashishikajwe gusa n’ubutaka. Ashobora kuba yari azi ko “mugucungura umutungo yagombaga kurongora umupfakazi, ariko birashoboka ko yari yaribwiye ko umupfakazi uvugwa ari Nawomi. Igitekerezo cya mwene wabo ntiyari kuba gifite ishingiro kuva, mvugishije ukuri, mu byukuri ni Nawomi ntabwo ari Rusi wagombaga kurongorwa n’uwacunguye umutungo.” (Davies 1983: 233) Ibi bishobora kuba byaramwemereye, kubera ko Nawomi atashoboraga kubyara kubera imyaka afite (reba **1:11-12**). Noneho, udafite urubyaro mumurongo wa Elimeleki, igihugu cyaba icye (Davies 1983: 234; Younger 2002: 476).¹⁵

Ku ncuro ya mbere, Bowazi yatanze ingingo y’ingenzi: “Hanyuma Bowazi ati, ‘*Maze Bowazi aramubwira ati “Nugura iyo sambu na Nawomi, ukwiriye no kuyigurana na Rusi Umumowabukazi wari muka nyakwigendera, gucikura nyakwigendera ngo uwo izabe gakondo ye.” Wa mucunguzi aramusubiza ati “Ubwanjye simbasha kuyicungura kugira ngo ntangiza ibyanjye biragwa. Iyendere ubucunguzi bwanjye kuko ntabasha kuyicungura.” (u. 5-6)* Gucungurwa kw’isambu ni byo byatumye hakenerwa gushyingirwa kwa Rusi, kubera ko ikibazo cy’ibanze ari ukuzamura umurage w’abapfuye umuntu uzahita agira uburenganzira bwemewe n’ubutaka bityo agarure umuryango wose. J. G. Baldwin agira ati, “Elimeleki yari afite uburenganzira bwo kuzungura; Rusi umukazana we yari akiriho, kandi umuntu waguze umurima yari afite inshingano zo kuzungura umurage wa nyakwigendera [**Guteg 25:5-6**]. Niba umuhungu yaravutse, umurima wagombaga kumugarukira, bityo umucunguzi yabaga yarabangamiye umurage we kuko abahungu be batazaragwa ibyo yaguze. Byongeye kandi, yabaga afite undi muryango wo kugumana.” (Baldwin 1970: 282) Icyongeye kandi, nubwo Rusi yari amaze imyaka cumi ntabana afite, ni muto aracyari muto kandi afite imyaka yo kubyara abana kuruta Nawomi kuba yabyara abana. Umuhungu uwo ari we wese yabyaye “amaherezo ntabwo azaragwa umutungo yari yaracunguye gusa, ariko kandi, bishoboka, umugabane w’umutungo we bwite.” (Davies 1983: 234) Ibi bisobanura igisubizo cya mwene wa hafi wabo yahise asubiza ati, “*Ubwanjye simbishaka kuyicungura kugirango ntangiza ibyanjye biragwa. Iyendere uburenganzira bwajywe kuko ntabasha kuyicungura*” (**u. 6**).¹⁶

Twabibutsa ko imyitoto “*mubihe byashize*” yo guhamya kugura ubutaka ukuramo inkweto umuntu ukayihira undi muburanyi (**u. 7-8**) byerekana ko imyitoto itagikorwa igihe gitabo cyandikwaga; bityo nta, gukenera amakuru asobanura. Ibyo n’ibimenyetso byerekana ko gitabo cyanditswe cyane nyuma yigihe cyabacamanza (iyo nkuru ubwayo ibaye). Urugero, **Yer 32:9-12**, yanditswe mugihe cyubuhungiro i Babuloni, ivuga ko igihe Yeremiya yandikwaga, hakoreshejwe inyandiko zemeza ko igurisha ry’ubutaka ryakoreshejwe. Twabibutsa kandi ko imyitoto yo gukuramo sandali no kuyihira undi muburanyi wubucuruzi bw’ubutaka ntabwo ari kimwe nuburyo bwo gutasha agaciro sandali no gucira amacandwe byasobanuwe mu **Guteg 25:7-10** igihe umuvandimwe yangaga gushyingirwa. muka murumuna wa nyakwigendera kugirango arere murumuna we. Ku bijyanye na Bowazi n’umuvandimwe wa bugufi, ubwo buryo ntabwo bwakurikijwe. Nubwo umuvandimwe wa hafi ashobora kuba yari afite inshingano z’umuco wo gucungura ubutaka no kurongora Rusi atabikoze, no kuba atavuzwe izina (bimugaraganabi), inyandiko ntabwo imuciraho iteka.

Jeffrey Cohen yatanze ikindi kintu gishoboka kijyanye no gusubiramo inshuro nyinshi mu gitabo ko Rusi ko ari Umunyamowabu utari Umuyahudi (reba **1:4, 22; 2:2, 6, 10, 21; 4:5, 10**). Ni ukuvuga, kuba umuvandimwe wa hafi yanze gucungura ubutaka no kurongora Rusi bishobora kuba bitarabaye “abashakanye cyangwa abo mu rugo - ni ukuvuga ko umugore wongeyeho n’abana basangiye umutungo we ntacyo bivuze kubana be b’ubu - ariko, mu buryo buciye mu mucyo kandi bworoshye, abanyamahanga, ubwoba bw’uko abana be bariho bari kwanduzwa mu maso y’abaturage binyuze mu ishyingirana rya se n’Umumowabukazi” (Cohen 2021: 184). Cohen yongeraho ko, ku muryango uwo ari wo wose wakiriye kandi washakanye n’umugore w’Abanyamowabukazi, “nta cyemeza ko igikorwa cyacyo cyari kwemerwa ku bwumvikane n’umuryango wa Isiraheli waho. Birashoboka cyane ko imyifatire isanzwe y’urwikekwe yo ‘kuryamana n’umwanzi’ yaba yarabonye, kandi ko ibirenze agasuzuguro k’agasuzuguro byari kuba bifitanye isano no kwibuka urubyaro rwa Elimelekh kubera iyo mpamvu.” (Cohen 2021: 185)

Iki kibazo kijya mu mutima w’ubutumwa bwiza. John Piper asesengura ko inkuru ya ya Rusi “Yubakiye mu gushyira Umunyamowabukazi mu gisekuru cya Dawidi na Mesiya” (Piper 2010: 133). Ibi bishimangirwa muri **Mat 1:3-6** aho Rusi ari umwe mu bagore bane baba mu mu gisekuru cya Yesu: Tamari, Rahabu, Rusi na Batisheba. Muby’ukuri, umwe muri abo bagore bane “yumvaga ko ari Umunyamahanga, kandi binjijwe muri iyi gahunda kugira ngo berekane ko Mesiya ufite, abakurambere b’abagabo bakomokaga kuri Aburahamu adashobora, mu bisobanuro, kuba Umunyamahanga, nyamara yari afite abakurambere

¹⁵ Muby’ukuri, kubera ko abagore badafite uburenganzira bwo kuzungura cyangwa gutunga keretse mu bihe bimwe na bimwe (reba **Kub 27:1-11; 36:1-13**), birashoboka ko umuvandimwe wa hafi yegukana umurima ntacyo yakoze na gato; niba Nawomi na Rusi barapfuye. Bowazi ni we wahatiwe icyo kibazo ku mugaragaro maze asaba ko cyakemuka.

¹⁶ Ronald Hals yerekana ko, na none, tubona ukuboko kw’Imana gukorera inyuma: “Ndetse n’uruhurirane rwo gushidikanya k’umutima Imana irarukoresha, nko mu mikorere ya Bowazi ku muvandimwe wa hafi” (Hals 1969: 18).

b'Abanyamahanga, bityo bakabigaragaza ko. akwiriye kuba Mesiya ku w'Abanyamahanga kimwe n'Abayahudi" Bauckham 1995: 313).

Buri wese muri abo bagore afite amateka y'ingirakamoro. Tamari yagize uruhare mu kwigira indaya ngo kuryamana na Yuda igihe Yuda yari yanze kumuha umuhungu we wa gatatu Shela ngo amuhungure nyuma y'urupfu rw'umugabo we Sheri (imfura ya Yuda wapfuye) nyuma ye hakaza, gufata ubuheta, bwe Onani (**Itang 38:1-30**). Yabyaye Perez biturutse ku busambanyi bwe na sebukwe. Yuda ubwe yari yarashakanye n'Umunyakanani (**Itang 38:2**). Ibisekuru bya Tamari ntibizwi neza, benshi bemeza ko nawe yari Umunyakanani (reba Bauckham 1995: 314-20; Kadari 1999: "Urushako rwa Tamari"; Warner 2022: n.p.). Rahabu yari indaya y'Abanyakanani i Yeriko (**Yos 2:1-2**). **Mat 1:4-5** havuga ko yari nyina wa Bowazi abinyujije kuri Salimoni (uri mu gisekuru kivugwa muri **Rusi 4:20**); Kubw'ibyoyi, Bowazi ubwe yari afite amaraso y'Abanyakanani muri we.¹⁷ Hari Rahabu yari Umunakanani, yakomokaga i Yeriko, aho Imana yari yarasezeranije Isiraheli. Rusi yari Umumowababukazi utari Umuyahudi, yakomokaga *hanze* y'igihugu cyari cyarasezeranijwe (**Guteg 2:9**). Batisheba yashakanye n'Abaheti (2 Sam 11: 3). Ibisekuru bye bwite ntabwo byatanzwe. Benshi batekereza ko bishoboka ko yari Umwisiraheli (reba ikiganiri kuri "Wari Batisheba" 2021: n.p.) Ariko, kubera ko yashakanye n'Abaheti, we ubwe ashobora kuba yari Umuheti. Bibiliya ivuga ko Batisheba yari umuhungu wa Eliyamu, ise akaba "Ahitofeli w'i Giloni" (**2 Sam 11:3; 23:34**). Edwin Hitti agira ati, "Abagiloni bitiriwe umujyi wabo wa Giloh mu misozi miremire ya Yuda hafi ya Heburoni (Yosuwa 15), kandi bari umwe mu moko menshi y'Abanyakanani batirukanywe mu gice cy'u Buyuda. Bamwe mu barokotse babanaga n'umuryango wa Yuda ndetse bakanashyingirwa muri uwo muryango." (Hitti 2019: n.p.) Ibyo ari byo byose, Batisheba yasambanye n'umwami Dawidi (**2 Sam 11:1-5**; nubwo, bitewe n'uko yari umwami, ntabwo yari kugira ukundi guhitamo muri icyo kibazo, kandi kuba yararyamanye na we ahanini bishobora gufatwa nko kumufata ku ngufu).

Ibi byose byari igice cy'umugambi nkana muri gahunda y'Imana. Ati, "Ibyo Imana yakoraga mubimenyetso byayo bireba kure ni ugutera urutambi rwo guturitsa ibihome by'irondakoko n'ivangururu. . . . Inkuru ya Rusi itubwira ko Mowabu [kandi nkuko twabibonye, Umunyakanani] amaraso yatembaga mu mitsi y'Umwana w'Imana. Aya maraso yahise ameneka kugira ngo akize n'Abamowabu - ndetse n'abandi bantu bose." (Piper 2010: 134) Nkuko Kayafa umutambyi mukuru yari yabihanuye, ko Yesu "*akwiye gupfira ubwoko bwe ariko si ubwoko bwe gusa ahubwo ni ukugirango ubwoko bw'Imana bwatatanze bwose abuhurize hamwe*" (**Yoh 11:51-52**). Ibyo byasohojwe. **Ibyah 5:9** hagira hati *kubw'igitambo cye yatambiwe gucungurira Imana abo mu miryango yose no mundimi zose, zo mu moko yose no mumahanga ubacunguje amaraso yawe,* Nkuko Pawulo abivugaga muri **Rom 9:25-26**, "Abatari ubwoko bwanjye nzabita 'ubwoko bwanjye,' kandi utari umukunzi nzamwita 'umukundwa.' Kandi aho babwiwe, 'Nturi ubwoko bwanjye,' niho bazitwa 'abahungu b'Imana nzima.'" (hasubiramo **Hos 2:23**; reba kandi **1 Pet 2:10**) Kubwibyoyi, "*nta mugaragu cyangwa umudendezo, nta mugabo n'umugore, kuko mwese muri umwe muri Kristo Yesu*" (**Gal 3:28**). **Abak 3:11** hagira hati, "*Hano nta Mugereki n'Umuyahudi, wakebwe kandi utakebwe, umunyarugomo, Umusikuti, imbata, umudendezo; ariko Kristo ni byose, kandi muri byose.*" Ivanguramoko, irondaruru, n'ivangura rishingiye ku moko bibusanya n'ubutumwa bwiza.

Ibi bifite akamaro gakomeye kubakristo kugiti cyabo hamwe nitorero ryose. Mu **Byakozwe 10** Petero yari yeretswe ko Imana itagaragaza kubogama hagati y'Abayahudi n'Abanyamahanga. Ndetse yabihamije mu **Byakozwe n'Intumwa 11** ku Bayahudi barwanyaga gusangira n'Abanyamahanga batakebwe. Ariko, **Gal 2:12-13** hatubwira ko "*kuko intumwa za Yakobo zitaragerayo yasangiraga n'abanyamahanga, ariko zigezezo ariyufura, arabanena kuko yatinyaga abakebwe. Nuko abandi Bayuda na bo bose baryaryana na we, ndetse ibyo bituma na Barinaba ayobywa n'uburyarya bwabo*" Ibikorwa bya Petero byo hanze, bifatika ntabwo byari bihuye n'imyizerere ye y'imbere, ifatika. Yahakanye ubutumwa bwiza yari yarabwirije mu buryo yabayeho. Kubera iyo mpamvu, Pawulo "*namugishije impaka duhanganye, kuko yabionetsweho n'umugayo*" (**Gal 2:11**), mu buryo bukwiye yamwise "indyarya" (**Gal 2:13**), maze agaragaza ko "*imyitwarire yabo itajyanye n'ukuri*

¹⁷ Nkuko tuzabibona mu **uu. 18-22**, akenshi muri Bibiliya, ibisekuruza ni "telesikopi" (ni ukuvuga, amazina amwe yirengagijwe) kubw "intego zo kwigisha cyangwa amabwiriza" (Nyamwasa 2002: 403). Kubera iyo mpamvu, ku byerekeye ibisekuruza byanditswe muri Rusi 4: 18-22 na Mat 1: 3-6, D. A. Carson yerekanye ko, "Hafi imyaka magana ane (Itang 15:13; Kuva 12:40) bikubiye mu bisekuru bine; kuva Perez kugera Amminadab. Nta gushidikanya, amazina menshi yarirenga: inshinga y'Ikigereki yahinduwe ngo 'yari se wa' (gennaō) ntisaba umubano wihuse ariko akenshi isobanura ikintu nka 'yari sekuruza wa' cyangwa 'yabaye urubyaro rwa.'

Mu buryo nk'ubwo, umurungo uri hagati ya Amminadab na Dawid ni mugufi: amazina menshi ashobora kuba yarirengagijwe. Niba amazina nk'ayo yaba akwiye mbere ya Bowazi, ku buryo Rahabu atari nyina wa Bowazi (nk'uko Eva atahise 'nyina w'abazima bose,' Itang 3:20), cyangwa nyuma ya Bowazi, cyangwa bombi, umuntu ntashobora kuba rwose abyizeye neza." (Carson 1984: 65; reba na Jones 2012: n.p.) Ushaka kumenya byinshi hashingiwe kw'isesengura wafashwe ko Rahabu yashakanye na Salmon, reba Bauckham 1995: 320-25.

k'ubutumwa bwiza” (**Gal 2:14**). Kubera ko iki atari ikibazo cyihariye hagati ya Petero n’Abanyamahanga bamwe ku giti cyabo, ahubwo itorero ryose ryagize ingaruka kandi imiterere y’ubutumwa bwiza ubwayo yari ikibazo, Pawulo ntabwo yagiye kwa Petero wenyine (kuri **Mat 18:15-16**) ariko byari bikwiye kumucyaha kumugaragararwo (reba na **Ef 5:11; 1 Tim 5:20**).

Gucyaha kwa Pawulo kwageze mu mutima w’icyo kibazo, ni ukuvuga ko Petero atarimo “*agendana n’ukuri k’ubutumwa bwiza*” (**Gal 2:14**). Petero yahakanye ubutumwa bwiza ashya kuruhande Abanyamahanga abima uruhare rwuzuye n’uburinganire mu buzima bwitorero. Yahakanye kandi kwemerwa kw’abanyamahanga byimazeyo mu *buzima bwe bwite bw’ibanga* (ni ukuvuga, abo basangira) kubera ko bari abanyamahanga. Mubyukuri, nubwo yari abizi neza, Petero yatangaga ubutumwa bwiza kubayahudi gusa. Ibi ni uguhindura byimazeyo amateka yose y’Umukiza kandi bigereranywa no gusenya Isezerano Rishya, guhirika ibyo Yesu yakoze ku musaraba, no kugarura Isezerano rya Kera. Rich Lusk agira ati, “Kubera ko amategeko y’imihango y’Isezerano rya Kera yari amategeko y’ubuhungiro no guhezwa aho kugerwaho no kugirana ubucuti, amategeko y’amasezerano aho gusohozwa, kuko abanyamahanga bahindutse bakurikiza aya mategeko byaba ari ugutera intambwe ikomeye basubira inyuma, kimwe no kub’ Abayahudi kuguma muni y’imyemerere yabo kwari ukuguma mu bishaje. . . . Itandukaniro rikomeye [hagati ya Pawulo n’ Abayahudi] ni Pawulo watahuye muri eskatologiya muri Kristo hamwe n’ Abayahudi biyemeje gukurikiza ibitabo bitanu bya Mose. Pawulo yashoboraga kuvuga, kandi abamurwanyaga b’ Abayahudi ntibashoboraga kuvuga, ko igihe cyasezeranjwe, cyanyuma, eskatologiya cyageze mu mateka, gikingura amarembo y’umugisha w’isezerano, atari ku bahungu bose ba Aburahamu bakomokaho, ariko amaherezo ku bahungu bose bakomoka kuri Adamu. Ikibazo cy’ibanze muri Galatiya kwari ukwishyira ukizana kw’ Abayahudi, cyangwa ihezwa, ryashinze imizi muburyo bwo gusobanukirwa inenge yigihe cy’Imana cy’ amateka-yo gucungura. Isiraheli yahinduye Ibitabo bitanu bya Mose, yagombye kuba inzira yo kurangiza ukuza kwa Kristo (reba Rom. 10:4), iherezo ryonyine, bityo ihinduka muburyo bwo gusenga ibigirwamana (Gal. 4:8-9; reba Rom. 2:22). (Lusk 2003: n.p.)

Ikibazo kibaho igihe icyo aricyo cyose itorero cyangwa Umukristo ku giti cye ahakana abantu, imyanya yubuyobozi, ubusabane, cyangwa uburinganire bwuzuye kubera amoko, irondaruhu, imibereho- ishingiyiye ku bukungu, cyangwa izindi mpamvu zisa nizi. Iki cyari ikibazo gikomeye atari muri Galatiya gusa no mu itorero rya mbere i Yerusalemu (reba **Ibyak 6:1; Yak 2:1-13**). Bikomeje kuba ikibazo gikomeye ku itorero ku isi muri iki gihe. Ibi bigaragarira no mu kubura ubusabane amadini amwe afitanye n’andi madini. Nibyo, twese twibwira ko tewolojiya yacu bwite ari yo kandi abatavugaga rumwe natwe bibeshya. Nubwo twaba dutunganye muri tewolojiya yacu, ariko, dushobora gutungana nkuko Petero yari afite ugutungana kwe: imyizerere ye y’imbere yerekeye ubumwe bw’ Abayahudi n’ Abanyamahanga muri Kristo yari ikwiye, ariko kubera ko atigeze ahindura imyizerere y’imbere mu buryo bwuzuye, igikorwa cyiza cyo kwemeza ko Abanyamahanga bafatwa nkabo, Petero yari indyarya “*itajyanye nukuri kwubutumwa bwiza.*” Mu byukuri, yari yarahinduye umurage n’ imigenzo ye y’ Abayahudi ibigirwamana. Ibi birakomeye. Ubutumwa bwiza ni ukuri, kandi ukuri byanze bikunze bigira ingaruka kuburyo tubaho kimwe nibyo twizera. Niba amatorero (n’abantu ku giti cyabo) batusuzumye ubwabo kandi bagahindura imikorere yabo kugira ngo bahuze n’ingaruka z’ubutumwa bwiza, urubanza rw’Imana ku muni w’urubanza rushobora kuba ari uko tutari abizerwa cyangwa amatorero atizerwa ariko rwose ntacyo twaba turicyo ahubwo twaba turi indyarya n’abasenga ibigirwamana. Kwinjiza “Rusi i Mowabu” mu gisekura cya Dawidi no kuri Yesu byashyizweho n’Imana muburyo bw’umugambi wayo nk’ikimenyetso cy’ikigomba gusohora no mu butumwa bwiza.

uu. 9-12: Bowazi yabonye uburenganzira bwo gucungura igihugu no kurongora Rusi

Bowazi yari azi neza inzira zemewe n’ Abisiraheli, ibisabwa mu bijyanye n’umuco bijyanye n’ubukwe bwa levirate, inshingano za *go’el*, n’ihuriro riri hagati yo gucungura ubutaka, kugarura umuryango wose, no kurongora umupfakazi, maze abishyira mu bikorwa abigikoranye ubuhanga (reba na, urugero, **Mat 10:16; Luka 16:8-9; Ibyak 22:25**) Kuba yarabonye uburenganzira bwo gucungura ubwo butaka byashoboraga kumutwara amafaranga atari make (ukurikije imyaka isigaye kugeza mu mwaka wa Yubile), kandi kuba yararongoye Rusi byashoboraga gutuma abandi baturage bamusuzugura bakanga urushako rwe rushya kubera gushakana n’Umumowabukazi. Ariko, *Bowazi* ntiyigeze ashidikanya ku gucungura ubutaka no kurongora *Umumowabukazi*. Mu biragaragara yakundaga Rusi. Ni cyo cyatumye abwira abasaza bose bari bateraniye aho ati, “*Muri abahamya uyu muni (4:9-10)*. Indi nshuro ye- yasubiyemo imvugo “*Muri abahamya uyu muni n’ikoresha ryo mu kuvug*” ati “*Rusi umumowabu kazi*” ni amagambo y’umugabo “yo gutanga ubutumwa buboneye bwo gushira amaga kumpande zombi zaba iz’abayobozi cyangwa kubanyamuryango basanzwe bo mu rubumbambaga ko atari gusa kwihanganira amakimbirane ayo ari yo yose azaza yerekeye uko ubukwe bwe na Rusi bumeze, cyangwa se koko, ku bijyanye n’uburenganzira yari afite mbere atabifitiye uburenganzira bwo gufatwa nk’uwungukira mu mutungo w’umuryango wa nyakwigendera Elimelekh, ariko ko, ahubwo, ahubwo,

yari yiteze ko bose bamenya ko Abanyamowabukazi bahindutse bafite uburenganzira busesuye nk'Umuyahudi wavukiye mu rugo.” (Cohen 2021: 185-86)

Imbaraga nke ze n'igitutu bye byagize ingaruka zifuzwa. Abantu bose bari ku irembo baravuze bati, “*Turi abahamya*” (u. 11). Ariko, barenze kure ibyo kandi baha umugisha Rusi na Bowazi, cyane cyane baha Rusi umwanya w'abakurambere bagereranya Rusi na Rasheli na Leya kandi basaba ko Bowazi na Rusi babyara abana benshi (uu. 11-12). Rero, ibyerekanwe muri 2:11 ubu birasobanutse neza. Nkako, Rusi ntakitwa “Rusi Umunyamowabukazi.” Ahubwo, abantu bavuga “*urubyaro Uwiteka azaguha nuyu mukobwa ukiri muto*” (uu. 12). Umugisha wabaturage mu uu. 11-12 birashobora kuba umugisha wubukwe usanzwe usomwa kubandi basezeranye i Betelehemu (reba Bernstein 1991: 23-24). Ariko, arerekana urwego rwimbitse rwibisobanuro muriki gice cyihariye. Amagambo yerekeye “*urubyaro Uwiteka azaguha*” yerekana ko, ukurikije imyaka icumi Rusi yari ingumba, ashobora gutabarwa n'Imana niba Bowazi na Rusi babyara umwana. Abantu bavuga Tamari nabyo birumvikana kuko “icya mbere, byerekanaga gushyingirwa, ariko, mugihe Tamari yari yaranze byanze bikunze, Bowazi yari yarubahirije inshingano. Icyakabiri, hari inyungu zidasanzwe zaho. Perez, wavutse kuri Tamari biturutse ku miterere ye, yari sekuruza wa Bowazi (u. 18), kandi nta gushidikanya ko mu bandi benshi bo mu karere ka Betelehemu, kubera ko ibisekuruza bivuga abahungu batatu gusa ba Yuda, bakomokamo umuryango wose. yamanutse.” (Baldwin 1970: 282; reba na Bernstein 1991: 23 [“Tamari, nka nyina wa Perez, ni sekuruza w'imiryango akaba na sekuruza w'imiryango yaho”])

IBIBAZO BYO KUGANIRWAHO

1. Reba itandukanirwo riri hagati y'uburyo bukurikizwa n'amategeko n'inshingano mbonzambano: umuvandimwe wa hafi ntabwo yari afite inshingano zemewe n'amategeko zo gucungura ubutaka no kurongora Rusi, nubwo yari afite inshingano z'umuco; Bowazi yari azi kandi akurikiza inzira zemewe n'amategeko mbere y'umubare usabwa wabasaza mugukemura iki kibazo (kandi gukoresha sandali byemeza ko inzira zemewe n'amategeko zakurikijwe). Ni izihe ngaruka dushobora gukura muri ibi bintu kugirango dukemure n'ibandi bibazo dushobora guhura nabyo mubihe bitandukanye?

2. Umuvandimwe wa hafi yavuze mu u. 4 ko azacungura ubutaka. Rimwe na rimwe, iyo Abakristo bahuye n'inzitizi, banzura ko “atari ubushake bw'Imana” bakomeza ibyo bifuzaga gukora. Ntabwo Bowazi yanzuye gutyo. Yabyakiriye ate igihe ibyiringiro bye n'imigambi ye bisa nk'ibidakunze?

- Ni izihe ngaruka dushobora gukuramo muri ibi mugihe ibyiringiro byacu na gahunda zacu bisa nkibiburijwemo?

3. Nubwo umuvandimwe wa hafi yari afite uburenganzira bwemewe n'amategeko bwo kuzungura ubutaka no kurongora Rusi, agaragazwa ahubwo nabi. Ni izihe ngaruka ziva muri ibi dushobora gukuramo kubyo dukorana nabandi mubihe bitandukanye dushobora guhura nabyo?

4. Ni ubuhe butumwa bwo gushyira “Rusi w'Umumowabu” mu gisekuru cya Dawidi, hanyuma, na Yesu?

- Ni gute amacakubiri ashingiye ku miryango, irondaruhu, n'ivangura rishingiye ku moko bifitanye isano n'ubutumwa bwiza?
- Ni ibihe bibazo itorero rifite muri iki gihe bifatite ku ivangura rishingiye ku miryango, irondaruhu, n'ivangura rishingiye ku moko (tanga ingero zihariye)?
- Nigute dushobora gukora kugirango dukemure ibyo bibazo (tanga ingero zihariye)?

G. Impine: Bowazi na Rusi barashyingiranwa, babyarana umuhungu, kandi umuryango wa Nawomi urasanwa (4:13-17)

¹³ Nuko Bowazi acyura Rusi aba umugore we, aryamana na we Uwiteka amuha gusama inda, abyara umuhungu. ¹⁴ Abagore babwira Nawomi bati “Uwiteka ahimbazwe, utakuretse udafite umucunguzi. Icyaduha akazaba ikirangirire mu Bisirayeli. ¹⁵ Kandi azasubiza intege mu bugingo bwawe, azagutunga mu bukecuru bwawe, kuko umukazana wawe ugukunda akakugirira umumaro uruta uwo abahungu barindwi, ari we umubyaye.” ¹⁶ Nawomi ajyana uwo mwana amushyira mu gituza cye, aba umurezi we. ¹⁷ Abagore b'abaturanyi be bamwita izina bati, “Nawomi abyariwe umuhungu.” Bamwita Obedi ari we se wa Yesayi, se

wa Dawidi.

uu. 13-17: Bowazi na Rusi barashyirirana, babyarana umuhungu, kandi umuryango wa Nawomi usubizwa mu buryo

Iki gice cyingenzi cy'igitabo gisoza gikumura ikibazo nyamukuru cyagaragaye muri **1:3-5**, urupfu rwa Elimeleki, Mahaloni, na Kiliyoni hamwe no gusigarana ubusa kwa Nawomi. Kiragereranya kandi gitandukanya Nawomi na Rusi mu kwinjira kwabo i Betelehemu no kwinjirana kwabo n'abagore muri **1:9b-22**. Umwanditsi yongeye kwerekana ubuhanga bw'ubuvanganzo, iki gihe ntabwo akoresha ibusanya, ahubwo ni ibangikanya. Ibyabaye byerekanwe ku magambo yerekeye ivuka ry'umuhungu: “*kandi yabyaye umuhungu*” (**u. 13b**) na “*havutse umuhungu*” (**u. 17a**). Inkuru ishobora gushushanywa mubice bibiri bisa, nkibi bikurikira:

Igice cya 1 (4:13-15)

A. Amagambo yo mu nkuru (**4:13**)

B. Imvugo y'abagore (**4:14-15**)

Igice cya 2 (4:16-17)

A. Amagambo yo kuvuga (**4:16**)

B. Igikorwa cy'abagore (**4:17**)

Ku **u. 13**, Uwitwaga agaragara bwa kabiri gusa mu gitabo, “*kandi Uwitwaga yamuhaye gusama inda*” (ukugaragara kwe kwa mbere hari **1:6**, “*Uwitwaga yasuye ubwoko bwe abuha ibiryo*”). Umuntu ashobora kuvuga ko ibi bibiri byerekeza ku bikorwa by'Imana—kimwe mu ntangiriro y'igitabo ikindi mu mpera—y' inkuru. Ariko, nkuko twabibonye ahantu hatandukanye munzira, Imana yahoraga ihari kandi ikora mubikorwa byabantu. Mubyukuri, ndetse n “ukwigaragaza” kwa Nyagasani mu buryo bwombi muri **1:6** na **4:13** ntabwo byari mu buryo bweruye ariko byanyuze mu “buryo busanzwe,” ntabwo ari mu buryo budasanzwe. Igitabo kiranyuranya n'imyaka icumi Rusi yashyiriranywe na Maharoni muri Mowabu atabyara umwana hamwe n'igitekerezo kigaragara ko yahuye nacyo nyuma yo gushyirirana na Bowazi. Robert Hubbard yerekana ko muri iyo nkuru hari byinshi birenze ibyo Imana yahaye Rusi gusama: “Nibyo, ubufasha bwa Yahwe bwatumye Rusi asama. Ariko ntihazabaho kuvuka na gato hatabayeho ibikorwa by'abantu—gukora imibonano mpuzabitsina by'abashakanye (4:13), umunsi wa Bowazi mu rukiko (4:1-12), guhura kwa Rusi na Bowazi (igice cya 2 n'icya 3), no kwimukira i Buyuda (igice cya 1).” (Hubbard 1991: 18 Nkuko twabibonye, amaherezo ibyabaye byateguwe n'Imana, nubwo nta gitangaza cyeruye, ijwi ry'Imana ntiriyegere ryumvikana, kandi ntamuntu numwe ubifitiye ububasha wemewe n'Imana nk'umuhanuzi, umutambyi, cyangwa umucamanza wagaragaye. Muri make, igitabo cya Rusi kiratubwirira ngo “Yahwe ntabwo ayobora ibikorwa by'abantu binyuze mubitungaza rimwe na rimwe bikurikirwa n'igihe kirekire cyo gusubira inyuma. Ahubwo, ibikorwa bye byihishe inyuma y'ibikorwa by'abakozi be, nyamara afatwa nk'impamvu itaziguye, idahwitse y'ibyabaye. Kubw'ibyo, niwe nyirabayazana w'ibintu bito cyane bibaho mu buryo 'butunguranye' bibaho akantu ku kandi mu bigize ubuzima bwacu. Muri rusange, urufatiro rumwe rwa tewolojiya igitabo cya Rusi gishingiyeho ni ukwemera Imana yihishe ariko ibeshaho ibintu byose.” (Hubbard 1988a: 70; reba na Hals 1969: 15-19 [Muri Rusi, Imana “iguma kuri buri mwanya, ariko yihishe . . . hano isubiza ibyifuzo n'ibyiringiro by'abaturage basanzwe”])

Ivuka rya Obed nkuko byasobanuwe mu' **uu. 13-17** ni isohozwa ry'amasengesho ya Bowazi no gusaba muri **2:12**, umugisha wabantu nabakuru muri **4:11-12**, guhindura ubusharirwe bwa Nawomi n'ubusa (**1:20-21**), n'intambwe ikomeye. Iganisha ku ivuka ry'umwami Dawidi, hanyuma, Mesiya (**4:17-22**). Ivuka rya Obed ni indunduro yinkuru yerekana ko Imana ari umutegetsi wigenga kandi igira uruhare no mubintu bisanzwe bigaragara mubuzima bw'umuryango ndetse n'ibyago by'umuryango. Amateka ya Nawomi, Rusi, na Bowazi atwereka ko ibintu bya buri muni mu buzima bwacu bwa buri muntu ndetse n'imiryango bishobora kuba bifite akamaro, harimo n'igihe kirekire, kandi ibyimbitse bya tewolojiya, birenze kure ikintu cyose dushobora kubona cyangwa dushobora gutekereza.

Ni ingenzi ko Abakristo badafata umwanzuro w'ibinyoma biturutse ku ivuka rya Obed. Mu kwanzura, “Niba tubaho ubuzima bwa *hesed* kandi b'ubwizerwa, noneho Imana izatubera iyokwizerwa isubiza amasengesho yacu no kuduha abana, cyangwa kudufasha mu buryo bw'amafaranga (cyangwa ikindi kintu cyose dusengera)” mu buryo budasubirwaho nta shingiro bifite. Ibisobanurwa mu **u. 13** ni ukwerekana uko ibintu byagenze, ntabwo ari itegeko. Nibyo, nukuri ko tugomba kubaho ubuzima bwa *hesed* no kuba abizerwa, kandi Imana izabyubaha. Ariko, Imana ntabwo yasezeraniye buri mugabo n'umugore b'Abakristu bakunda kandi bizerwa cyangwa abana bibyariye ku giti cyabo, ubutunzi, ubuzima, cyangwa undi mugisha runaka. Imana, mubyukuri, isumba isi yose, ibiyirimo byose, n'ibibaho byose. Ibintu byose biri muri gahunda yayo. Izamura bamwe abandi ikabacisha bugufi- harimo no kuba abakire bamwe abandi abakene (**1 Sam 2:7; 1 Ngoma 29:12-16; Yobu 42:10; Zab 75:6-7; Umubw 5:19; Dan 2:20-21; 1 Tim 6:17**); Irica kandi igakiza; ifunga inda ibyara

kandi ikayifungura (**Itang 20:17-18; Rusi 4:13; 1 Sam 2:6; Ezek 24:16-18; Ibyak 2:23; 4:27-28**). Nubwo hariho isano rusange hagati y'ukuntu umuntu abaho n'uburyo umuntu ashobora gutera imbere, ntidushobora gutekereza ku migisha ya Nyagasani kwisi. Byombi Isezerano Kera n'Isezerano Rishya byerekana ko Imana irinda abakene no kurenganura abababaye ibyo *ntibibaho* “ako kanya” *cyangwa byanze bikunze muri ubu buzima* (reba **Zab 9: 17-20; Ibyah 6:9-11**). Abakristu babarirwa muri za miriyoni (harimo umubare utabarika muri iki gihe) babayeho mu bukene, barababara, baratotezwa, kandi bapfa bazira kwizera kwabo kuva kera. Ibyo bihuye n'ibyo Kristo n'intumwa basezeranije ko tuzahura nabyo (reba, urugero, **Mat 5:10-12; Luka 14:27; Yoh 16:33; Rom 5:3; Fil 3:10; 2 Tim 3:12; 1 Pet 2:19-21; 4:12-13**). Aba bizera ntabwo bigeze bagira ubuzima bukomeye cyangwa ibintu byinshi. Ubukene bwabo, imibabaro yabo, no gutotezwa ntabwo ari ukubera ko bakoze icyaha cyangwa kubura kwizera *ahubwo* ni ukubera ko bari abakiranutsi kandi babayeho mu kwizera. Gordon Fee aratwibutsa ati, “Nubwo Imana yasezeranije kurenganura abayo [kandi gutsindishirizwa n'ibyishimo byacu bizahoraho iteka ryose; reba, urugero, Ibyah 21: 4], ni gake yasezeranije kurenganurwa bidatinze. Urugero, mu Bahebura 11: 32-39 bamwe kubwo kwizera babonye intsinzi ikomeye; ariko abandi *kubwo kwizera bari batishoboye*. Ariko *bose* bashimiwe kwizera kwabo. Kandi aya magambo yavuzwe kugirango ashishikarize abizera ubwabo ‘bemeye bishimye kwamburwa imitungo yabo’ (10:34, N.I.V.), ariko ubu bari hafi gukuka umutima. Gutsindishirizwa ako kanya, ariko, ntibasezeranijwe (10:35, 36).” (Fee 1984: 41)

Iki gice gisoza kizana inkuru yuzuye ku ruziga rusubira inyuma. Ibyibandwaho ni Naomi n'umwana: “Inkuru yatangiye ku gihombo cya Nawomi. Irangirana n'inyungu za Nawomi. Byatangiriye ku rupfu birangirana no kuvuka.” (Piper 2010: 105) Nkuko bimeze, mu **uu. 14-15** abategarugori ntibabona akamaro k'umwana kuberako ari umuragwa w'ibya Elimeleki kandi azaragwa umutungo we ariko mubyukuri ni “gusanwa k'ubuzima bwa Nawomi kandi azamugeza mu zabukuru. Nta no kwishimira ubuzima bwe batera ejuru bati, ‘yabyaye umuhungu Elimeleki,’¹⁸ ariko ahubwo, ‘Naomi yabyaye umuhungu.’ Ku rwego rwose, intego n'ntego y'iki gice ni ugusobanura inzibacyuho y'ubuzima bwa Nawomi kuva mu rupfu no mu busa kugeza mu buzima no mu buryo bwuzuye.” (Bush 1996: 7)

Umubare wibintu bidasanze kandi bisekeje byerekanwe muriyi mirongo. Izina Obedi risobanura “gukorera” (Harrison 1989: 187). Nubwo “umucunguzi” (*go'el*) uvugwa k'**u. 14** ashobora gufatwa nka Bowazi, “We” mu ntangiriro y'**u. 15** yerekana ko abagore bavuga Obedi. Nubwo akivuka, Obedi numucunguzi byibuze muburyo bubiri: icya mbere, binyuze mu mavuko ye yagaruye ubuzima n'ubuzima bwuzuye kuri Nawomi n'umuryango ndetse nuwa kabiri, azaba “*azagutunga mu bucyeuru bwawe*” (**u. 15**). Igitangaje, nubwo ibisobanuro byizina rya Obedi no kuba azatunga Nawomi, k'**u. 16** tubona Naomi afata Obedi akamugaburira nk'umurezi we.¹⁹ **Umurongo wa 17** ukoresha imvugo y'amatangazo y'ibyishimo, ariko birasekeje kuri Nawomi, mugihe mu bisanzwe iryo tangazo ryahabwaga se wari utegereje utari kuboneka mugihe cyo kuvuka (Hubbard 1988b: 296). Bavuga kandi ko abo bagore bitaga Obedi, nubwo muri uwo mucu abagabo bakunze guha abana amazina yabo (Phiri 2006: 324).²⁰ Muri make, mubiganiryo byanyuma mu gitabo, abategarugori barangije ikirere kandi batsinze bagaragaza ko “Nawomi utabyaye rwose afite umuhungu! Rero, bikora insanganyamatsiko yibihe bya Naomi ibihe bibi byo kutabyara i Betelehemu. Nkuko ikibazo kibabaje cyabagore cyatangiye (i 19b), niko amagambo yabo y'umunezero yarangiye. Umugore wihebye kuzigera agira umuhungu ubu afite umwe. Insanganyamatsiko y'ingenzi yo kwibura kwa Nawomi yarangiye. Bimaze guhishyirwa ku ruhanda nko gushinyagurira Mara ('Ushaririwe'), izina Naomi ('Uwigikundiro') ubu ryongeye kubona igikwiye nkigisobanuro cyamateka ye (reba i 20-1). Muri rusange, hano umwanditsi yashyizeho uburyo busanzwe bwo gutangaza amavuko nk'igitekerezo cyo gutangaza amakuru ku bihe bisoza inkuru.” (Hubbard 1988b: 299)

Twabonye ko Imana yakomeje gukora muri iki gitabo muburyo bwuzuye, ariko bwihishe, muburyo. Ibi birashimangirwa nuko amasengesho yose yo mu gitabo yashubijwe: **1:8-9** (Isengesho rya Nawomi ngo Uwitaka aha umugisha abakazana be kandi basange ikiruhuko mu nzu y'umugabo we); **2:12** (Isengesho rya Bowazi ngo Uwitaka agorora Rusi byuzuye); **2:19-20** (Isengesho rya Nawomi ngo Bowazi ahabwe umugisha); **3:10** (Isengesho rya Bowazi ngo Rusi ahabwe umugisha); **4:11-12** (isengesho ry'abantu ngo Bowazi na Rusi bahabwe urubyaro); na **4:14-15** (isengesho ry'abagore kugirango Uwitaka ahabwe icubahiro kandi Naomi asubizwe mu buzima kandi akomeze kugubwa neza). Kubera ko Imana yonyine isubiza amasengesho, ibi bisubizo byerekana guhora hamwe nibikorwa byayo mumateka yose. Nyamara uburyo yasubizaga aya masengesho yabinyujije mubyemezo n'ibikorwa by'abantu.

¹⁸ Nubwo Obed yabyawe na Bowazi na Rusi, “umwana ntiyigeze avugwa ko ari umwana wa Elimeleki, nk'uko byagombaga kumera mu ishyingirana ry'abasivili” (Phiri 2006: 324).

¹⁹ Ijambo ry'abaforomo risobanura umurinzi, bitandukanye n'umurezi (Huey 1992: 546).

²⁰ Frederic Bush avuga ko uru ari urugero rw “umwihariko w'abasizi” kubera ko abagore baturanye batigeze bavuga izina ry'umwana ahubwo ko 'bamwitiriyeye' batanga ibisobanuro ku izina rye n'akanyamuneza kabo bishimye, 'Naomi yabyaye umuhungu.’” (Bush 1996: 12).

Ibisingizo byahawe Rusi kumpera z’ **u. 15** (“*ugukunda, uruta abandi abahungu barindwi*”) nabyo birahambaye kandi birasekeje. Muri societe yiganjemo abagabo, abahungu barindwi bari umubare mwiza (reba **1 Sam 2:5; Yobu 1:2; 42:13**); nyamara Rusi, umugore n’Ubamowabukazi, afite agaciro karenze ibyo. Byongeye kandi, nkuko Daniel Block abivuga, “Kurenza umuntu uwo ari we wese mu mateka ya Isiraheli, Rusi akubiyemo ihame shingiro ry’imyitwarire y’igihugu: ‘Uzakunda Imana yawe n’umutima wawe wose’ (Guteg 6: 5) ‘na mugenzi wawe nk’uko wikunda’ (**Lewi 19:18**). Muba **Lewi 19:34** Mose ategeka Abisiraheli gukunda umunyamahanga nkuko bikunda. Igitangaje ni uko uyu munyamahanga ukomoka i Mowabu yereka Abisiraheli icyo bivuze.” (Block 1999: 729)

Interuro ya nyuma yo k’**u. 17**, ivuga ko Obedi “*yari se wa Yese, se wa Dawidi,*” bombi bumvise itangiriro ry’igitabo kandi bifitanye isano n’ibisekuru bisoza **uu. 18-22. Rusi 1:2** yari yerekanye mu buryo bwihishe kuri uyu mwanzuro avuga ko Elimeleki n’umuryango we bari “*Abanyefura b’i Betelehemu i Yuda.*” Uku ni ko na Dawidi adondorwa mu nkuru ya Dawidi na Goliyati muri **1 Sam 17:12**: “*Noneho Dawidi yari umuhungu wa Efurati w’i Betelehemu i Yuda.*” Muri make, inkuru ya Rusi ni ingirakamaro mu mateka yakurikiyeho ya Isiraheli. Younger avuga muri make ati, “Hatari Rusi umurongo wa Elimeleki wari kuzimwa, kimwe n’umurongo wa Bowazi, bityo rero nta Dawidi” (Younger 2002: 484). Ikintu gitangaje kwibuka ni uko inkuru ya Rusi yabaye “*mu gihe abacamanza bategekaga*” (**Rusi 1:1**) igihe “*nta mwami wabaga muri Isiraheli*” (**Abac 17:6; 18:1; 19:1; 21:25**). Ibi, na none, byerekana ubwiza bw’umugambi w’Imana nubusugire bw’amateka.

IBIBAZO BYO KUGANIRWAHO

1. Rimwe na rimwe, dukunze gutekereza ko Imana ishishikajwe gusa n’“ibintu bikomeye” byo ku isi, atari mu mibereho yacu ya buri- muni. Nigute inkuru ya Rusi ihindura iyo myumvire?

- Nigute ibitekerezo byakuwe mu nkuru ya Rusi y’uruhare rw’Imana mu buzima bwacu bwa buri muni byadufasha mugihe duhuye n’ibibazo byacu bya buri muni?

2. Ikintu kimwe inkuru ya Rusi itwereka nuko ibikorwa bisa nkibito kandi ibyago biba mu muryango bisa nk’ibidafite ishingiro bishobora kuba bifite ubusobanuro bukomeye bwa tewolojiya ndende tudashobora kumva cyangwa gutekereza. Tekereza kuri ibi.

- Nigute uku kuri kwadufasha igihe hari ibyo ducamo mubuzima bwacu?

3. Inkuru ya Rusi iratwereka ko ubusanzwe Imana ikora muburyo busa nk’“ubusanzwe”: irahari kandi igira uruhare mu byabaye mubuzima (ibibi n’ibyiza) ariko ntibishobora kuboneka, kumva, cyangwa kubyumva ukundi. Kuki utekereza ko ikora gutya?

- Kuki ari ngombwa kubyumva no kubitekerezaho?

4. Abakristo bamwe batekereza ko: “Niba babaho ubuzima bw’ubugwaneza kandi bwizerwa, Imana izababera iyo kwizerwa mu gusubiza amasengesho yabo no kubaha abana, cyangwa kubafasha kubona amafaranga (cyangwa ikindi kintu cyose basengera).” Ariko, ibyo ntabwo ari ukuri. Imana ntabwo yasezeranije buri mugabo n’umugore bakundana kandi bizerwa cyangwa abana b’Abakristu, ubutunzi, ubuzima, cyangwa undi mugisha runaka.

- Kuki utekereza ko Imana itasezeranije buri mugabo n’umugore bakundana kandi bizerwa cyangwa abana b’Abakristu, ubutunzi, ubuzima, cyangwa undi mugisha runaka?
- Ni ibihe bibazo bishobora kuvuka niba twibwira ko “Niba tubaho ubuzima bw’ubugwaneza no kwizerwa, noneho Imana izabera abizerwa gusubiza amasengesho yacu no kuduha abana, cyangwa kudufasha mumafaranga (cyangwa ikindi kintu cyose dusengera)”?
- Nigute dushobora guhangana n’ibihe twabayeho mubuzima bw’unbugwaneza no kwizerwa ariko, nyamara, tugahura n’amakuba akomeye kandi Imana isa nkaho idahari?
- Nigute dushobora—haba ku giti cyacu cyangwa nk’itorero—twafasha abandi babayeho mubuzima

bw'ubugwaneza no kwizerwa ariko, nyamara, bahura n'amakuba akomeye kandi Imana isa nkaho idahari?

H. Urutonde: rw'ibisekuruza bya Dawidi (4:18-22)

¹⁸ *Uru ni rwo rubyarwo rwa Perēsi: Perēsi yabyaye Hesironi,* ¹⁹ *Hesironi yabyaye Ramu, Ramu yabyaye Aminadabu,* ²⁰ *Hesironi yabyaye Ramu, Ramu yabyaye, Aminadabu,* ²¹ *Aminadabu yabyaye Nahashoni, Nahashoni yabyaye Salumoni,* ²² *Obedi yabyaye Yesayi, Yesayi yabyaye Dawidi.*

vv. 18-22: Ibisekuru bya Dawidi

Nkuko twabivuze mu ngingo ya 17, hejuru, akenshi muri Bibiliya, ibisekuruza “yarirengagijwe” (ni ukuvuga, amazina amwe yarasimbutse) kubw “intego z’imyigishirize cyangwa amabwiriza” (Younger 2002: 403). Younger yerekana ko “wasangaga abantu [mu bisekuruza bya kera byo mu Burasirazuba bwo Hagati] bagabanya uburebure ntarengwa bw’ibisekuru byanditswe kugeza ku gisekuru cya cumi” (Younger 2002: 404; reba **Itang 4:17-24; 5:1-32; 11:10-26; 25:12-15; 1 Sam 9:1**). Yashoje agira ati, “Kubera ko ibisekuruza byakoreshwaga mu kwemeza uburenganzira ku mwanya, ku butegetsi, cyangwa ku butegetsi mu nzego zinyuranye za politiki ndetse no mu mibereho y’urujyano rwa politiki, ibijyane no kwemezwa ko bishobora kubaho **4:18-22**, aho kuba ikintu kiraho gusa kidasobanutse, bizana hafi muri rusange ashimangira akamaro ko cy’indinduro y’inkuru: kugaruka kwa Nawomi mu buzima no kuzura binyuze mu kuvuka kwa Obed. icyo cyemezo cyajyanye Dawidi nyuma y’ibisekuru bibiri.” (Younger 2002: 404)

Nubwo ibisekuruza hamwe n’igitabo birangirana no kuvuga Dawidi, Dawidi ntabwo ari iherezo muri we wenyine. Ni ukubera ko **2 Sam 7:1-17** harimo “Isezerano rya Dawidi” Imana yasezeranije kuzamura urubyaro rwa Dawidi nyuma ye kandi “*igashyiraho intebe y’ubwami bwe iteka ryose*” (**2 Sam 7:12-13, 16**; reba kandi **Zab 89:29, 36-37**). Ubuhanuzi bwinshi bufitanye isano bwerekana ibi (**Yer 33 15-17; Ezek 37:24; Zek 12:7-10**). Rero, mu bisanzwe Dawidi yerekana ibirenze “Umwana wa Dawidi”, ni ukuvuga Mesiya, ntawundi uretse Yesu Kristo. Se wa Yohana Umubatiza, Zekariya, yabimenye igihe yahanuraga ibyerekeye ivuka rya Yesu rigiye kuza, “*Umwami ahimbazwe Imana ya Isiraheli, kuko igenderera abantu bayo kandi iduhagurukiriza ihembe ry’agakiza mu nzu y’umugaragu wayo Dawidi*” (**Luka 1:68-69**). James Edwards avuga ko agakiza “gahagaze ku murimo w’amateka y’Imana muri Isiraheli, nk’uko byagaragaye mu ishikirwaho ry’ubwami bwa Dawidi (u. 69)” (Edwards 2015: 62). Byongeye kandi, ubuhanuzi bwa Zekariya buvuga ko ukuza kwa Mesiya n’agakiza azana gashingiye ku “mbabazi” z’Imana mu kigereki ari *eleos* naho mu giheburayo *hesed* (reba *Septante* n.d.: Rusi 1:8; 2:20; 3:10 Edwards 2015: 62); Abayahudi bamenye ko imvugo ngo “mwene Dawidi” isobanura Mesiya. Matayo atangira ubutumwa bwe asobanura Yesu nk “*umuhungu wa Dawidi, mwene Aburahamu*” (**Mat 1:1**). Yesu yabajije Abafarisayo icyo batekereza kuri Kristo ati, “*Ni umuhungu wa nde?*” Basubije ko ari “*mwene Dawidi.*” (**Mat 22:42**; reba na **Mariko 12:35; Luka 20:41**). Abandi bamenye imbaraga za Yesu n’umwihariko we bakoresheje ijambo “*Mwana wa Dawidi*” (**Mat 9:27; 12:23; 15:22; 20:30-31; 21:9; Mariko 10:47-48; Luka 18:38-39**). Yesu yakoresheje iryo jambo kuri we (**Mariko 12:35-37**). “Mu gukiza impumyi i Yeriko wamwitaga ko ari Umwana wa Dawidi, Yesu yemeye ku ruhare rwe [nka Mesiya]” (Goppelt 1982: 87).

Izuka rya Yesu ryerekana ko ari isohozwa ry’isezerano rya Dawidi. Ijambo nyamukuru rya Pawulo mu **Byak 13:16-41** ryerekeye uburyo Kristo ari umukiza wasezeranijwe, ukomoka kuri Dawidi (**Ibyak 13:22-23**; reba na **Rom 1:3-5**). Ingingo ye nyamukuru ni uko Imana yashohojwe ibyo yasezeranije Dawidi na Isiraheli ikura Yesu mu bapfuye (**Ibyak 13:30-37**). Mu ijambo rye ryose, amagambo ya Pawulo ahwanye n’amagambo y’isezerano rya Dawidi muri **2 Samweli 7**, cyane cyane nk’uko byavuzwe muri *Septante* (reba Goldsmith 1968: 321-22). Mu **Byak 13:34**, Pawulo yerekana ko Kristo yazutse mu bapfuye bityo akaba “*atazongera gusubira mu mva.*” Kubera iyo mpamvu, noneho asubiramo cyangwa asobanura muri **Isa 55:3**, “*Nzaguha imigisha yera kandi yizewe ya Dawidi,*” “bivuga” isezerano ryasezeranijwe Dawidi” kandi rifitanye isano n’ “uweru” wo muri **Zab 16:10** [15:10, LXX] (Goldsmith 1968: 323-24). Muyandi magambo, “Yes 55:3 havugiye kwerekana uburyo Imana yashohojwe amasezerano yo muri II Sam 7. . . II Sam 7:15a na 16a byujijwe mubyukuri ko Yesu atabwara. . . Urusobekerane rw’amasezerano y’isezerano rya Kera mu Byakozwe n’Intumwa 13:33-37 ntabwo ari uguhitamo gutunguranye, ahubwo ni umuntu watekerejweho yitonze ashingiyeye ku ndimi na tewolojiya kugira ngo yereke Abayuda uburyo Imana yashohojwe amasezerano yasezeranije Dawidi muri II Sam 7—ni ukuvuga mu kuzura Yesu muri yapfuye.” (Goldsmith 1968: 324)

Mbere yuko avuka, marayika Gaburiyeli yasezeranije Mariya ko Umwami Imana izaha Yesu “*intebe y’ubwami ya sekuruza Dawidi; azima inzu ya Yakobo iteka ryose, ubwami bwe ntibuzashira.*” (**Luka 1:32-33**). Nyuma yo kuzuka kwe, Yesu yabwiye abigishwa be ati “*nahawe ubutware bwose mu ijuru no mu isi*” (**Mat**

28:18). Ku muni wa pentekote Petero yasobanuye yeruye uburyo Yesu yashohoje Isezerano rya Dawidi kubwo kuzuka kwe no kuzamuka kwe (**Ibyak 2:22-36**). Petero yahuje amagambo ye n'amagambo yo muri **2 Samweli 7** na **Zab 16:8-11; 110:1**, na **132:11** ku buryo “*kwicara ku ntebe ya Dawidi bifitanye isano no kwicara iburyo bw'Imana*. Mu yandi magambo, izuka rya Yesu-kuzamuka akicara iburyo bw'Imana byashyizwe imbere na Petero nk'isohozwa ry'isezerano rya Dawidi” (Bock 1992: 49, imp. inkomoko). Amaze kuzamuka, igice cya nyuma cy'isezerano rya Dawidi cyarasohoye — “urubyaro” nyarwo rwa Dawidi, Umwana w'Imana yicaye ku “ntebe ya Dawidi” aho aganje ubu n'iubutware bwose (reba **Mariko 16:19; Luka; 22:69; Ef 1:20-23; Kol 3:1; Heb 1:3; 1 Pet 3:21-22; Ibyah 1:5; 3:21**).

Amateka ya Rusi rero, ntabwo akemura amakuba yo mu muryango gusa kandi ni ihuriro rikomeye mu mateka y'igihugu cya Isiraheli, ariko yerekana umuntu w'ingenzi mu mateka yose, Yesu Kristo, Umwami n'Umukiza w'isi. Mugihe Obedi yitwa “umucunguzi” muri **Rusi 4:14**, Yesu niwe mucunguzi ukomeye (**Luka 1:68; Gal 3:13; Tito 2:14**). Mu kiganiro cye ku mategeko ya Bibiliya, David Daube yagize ati, “Igiterekerezo cy'Imana cyangwa Yesu cyo gucungura abantu mu byaha no gucirwaho iteka, bigaragara ko ari igitekerekerezo cy'idini gusa, gikomoka kuri ayo mategeko ya kera yerekeye gukemura ikibazo cy'imyenda n'abarenganijwe n'abicanyi, ku kubungabunga imiryango n'umutungo w'imiryango [ni ukuvuga igikorwa cya cya go'el]” (Daube 1969: 59). Robert Hubbard yongeraho ko igikorwa cya *go'el* “cyateye Isiraheli ikibazo cyo gushishikarira kureka umururumba, ubwibone [ubwibone bukabije no kwigirira ikizere birenze urugero], no kutagira impuhwe. . . . Byamuhaye inzira nziza kandi ihamagarira Isiraheli ubugwaneza no kwitonda. Rero, ukurikije Isezerano Rishya, ryateganyaga kuza k'Umucunguzi Ukomeye, wishyuye gucungurwa n'ubuzima bwe.” (Hubbard 1991: 19) Younger yanzura agira ati, “Kubwibyho, ntabwo bigoye kubona uburyo Isezerano Rishya rishobora gusobanura urupfu rwa Kristo ukurikije mu buryo bwa *go'el*. Imikorere ya Yesu nka *go'el* uhebuje ugaragazwa no kuba adaterwa isoni no nuko twita ‘abavandimwe be’ (Heb. 2:11).” (Younger 2002: 401) Muri rusange ni, “*Go'el* Ukomeye” ni Yahwe ubwe. Abantu nka Bowazi, Rusi, n'Abakristo muri iki gihe bitoza kugira *hesed* n' “ibikorwa bya *go'el*” ni abakozi b'imirimo ya Yawe n'umurimowa *go'el* yigize umuntu yambara mubiri wa, Yesu Kristo (reba Younger 2002: 401, 489). Nubwo twaba tutabizi, Nawomi, Rusi, na Bowazi bagize uruhare mu gukina inkuru ifite akamaro gahoraho. Ibintu nk'ibyho bishobora kuvugwa kuri twe.

IBIBAZO BYO KUGANIRWAHO

1. Ni gute ibisekuruza, cyane cyane ibyavuzwe bya Dawidi, byerekana Yesu Kristo?

- Nigute, niba aribyo byose, ibyo bigira izihe ngaruka kubitekerekerezo byawe kubijyanye n'uko ubona igitabo?

IBITABO BYIFASHISHIJE

Alter, Robert. 1981. *The Art of Biblical Narrative*. New York: Basic Books.

Baldwin, J. G. 1970. “Ruth.” In *The New Bible Commentary*, 3rd ed., ed. D. Guthrie, et al., 277-83. Carmel, NY: Guideposts.

Bauckham, Richard. 1995. “Tamar’s Ancestry and Rahab’s marriage: Two Problems in the Matthean Genealogy.” *Novum Testamentum* 37: 313-29.

Bernstein, Moshe. 1991. “Two Multivalent Readings in the Ruth Narrative.” *Journal for the Study of the Old Testament* 50: 15-26.

Block, Daniel. 1999. *Judges, Ruth* (NAC 6). Nashville: Broadman & Holman.

Bock, Darrell. 1992. “The Reign of the Lord Jesus Christ.” In *Dispensationalism, Israel and the Church*, ed. Craig Blaising and Darrell Bock, 37-67. Grand Rapids: Zondervan.

Britannica, The Editors of Encyclopaedia. 2022. “levirate.” *Encyclopedia Britannica*. Online: <https://www.britannica.com/topic/levirate>.

BrIsezerano rya Kerazman, Ellis. 1994. *Old Testament Textual Criticism: A Practical Introduction*. Grand Rapids: Baker.

- Bush, Frederic. 1996. "Ruth 4:17: A Semantic Wordplay." In "Go to the Land I Will Show You": *Studies in Honor of Dwight W. Young*, ed. Joseph Coleson and Victor Matthews, 3-14. Winona Lake, IN: Eisenbrauns.
- Carson, D. A. 1984. "Matthew." In *The Expositor's Bible Commentary*, vol. 8, edited by Frank Gaebelein, 3-599. Grand Rapids: Zondervan.
- Cohen, Jeffrey. 2021. "The Romance of Ruth, the Ruse of Bowazi, and the Go'el's Real Fear." *Jewish Bible Quarterly* 49: 180-86.
- Daube, David. 1969. *Studies in Biblical Law*. New York: Ktav Publishing House, Inc.
- Davies, Eryl. 1983. "Ruth IV 5 and the Duties of the Go'el." *Vetus Testamentum* 33: 231-34.
- Dorsey, David. 1999. *The Literary Structure of the Old Testament*. Grand Rapids: Baker.
- Edwards, James, *The Gospel According to Luke* (PNTC). Grand Rapids: Eerdmans.
- Fee, Gordon. 1984. "The 'Gospel' of Prosperity—an Alien Gospel." *Reformation Today* 82: 39-43.
- Goldsmith, Dale. 1968. "Acts 13:33-37: A Peshet on II Samuel 7." *Journal of Biblical Literature* 87: 321-24.
- Goppelt, Leonhard. 1982. *Typos: The Typological Interpretation of the Old Testament in the New*. Translated by Donald Madvig. Grand Rapids: Eerdmans.
- Gow, Murray. 1992. *The Book of Ruth*. Leicester, England: Apollos.
- Hals, Ronald. 1969. *The Theology of the Book of Ruth*. Philadelphia: Fortress.
- Harrison, R. K. 1989. "Ruth." In *Evangelical Commentary on the Bible*, ed. Walter Ewell, 179-87. Grand Rapids: Baker.
- Hitti, Edwin. 2019. "Bathsheba the King's MIsazerano rya Keraher a Hittite?" *Linkedin*. Online: <https://www.linkedin.com/pulse/bathsheba-kings-mIsazerano-rya-Keraher-hittite-lord-edwin-e-hitti/>.
- Hubbard, Robert. 1988a. *The Book of Ruth* (NICISEZERANO RYA KERA). Grand Rapids: Eerdmans.
- _____. 1988b. "Ruth IV 17: A New Solution." *Vetus Testamentum* 38: 293-301.
- _____. 1991. "The Go'el in Ancient Israel: Theological Reflections on an Israelite Institution." *Bulletin for Biblical Research* 1: 3-19.
- Huey, Jr., F. B. 1992. "Ruth." In *The Expositor's Bible Commentary*, vol 8, ed. Frank Gaebelein, 509-49. Grand Rapids: Zondervan.
- Jones, Jean. 2012. "Telescoped Genealogies: Was Rahab the MIsazerano rya Keraher of Bowazi?" *jeanjones.net*. Online: <https://www.jeanjones.net/2012/10/was-rahab-the-mIsazerano-rya-Keraher-of-Bowazi/#comments>.
- Kadari, Tamar. 1999. "Tamar: Midrash and Aggadah." *Jewish Women's Archive*. Online: <https://jwa.org/encyclopedia/article/tamar-midrash-and-aggadah>.
- Kaiser, Jr., Walter, et al. 1996. *Hard Sayings of the Bible*. Downers Grove, IL: Intervarsity.
- Lusk, Rich. 2003. "The Galatian Heresy: Why We Need To Get It Right," *Theologia*. Online: <http://hornes.org/theologia/rich-lusk/getting-the-galatian-heresy-right>.

- Menn, Jonathan. 2016. *Biblical Stewardship*. Online: <https://www.eclea.net/courses.html#stewardship>.
- Moo, Douglas. 1989. "James." In *Evangelical Commentary on the Bible*, ed. Walter Elwell, 1150-62. Grand Rapids: Baker.
- Morrison, Michael. 2022. "Old Testament Laws: Harvest Seasons of Ancient Israel." *Grace Communion International*. Online: <https://archive.gci.org/articles/harvest-seasons-of-ancient-israel/>.
- Nielson, Kathleen. 2022. "Knowing the Bible: Ruth and Esther." *The Gospel Coalition*. Online: <https://www.thegospelcoalition.org/course/knowning-the-bible-ruth-and-esther/#week-2-returning-to-bethlehem-ruth-1>.
- Phiri, Isabel Apawo. 2006. "Ruth." In *Africa Bible Commentary*, ed. Tokunboh Adeyemo, 319-24. Nairobi: Word Alive.
- Piper, John. 2010. *A Sweet and Bitter Providence*. Wheaton, IL: Crossway.
- Septuagint*. Nisezerano rya Kera dated. Online: <https://www.ellopos.net/elpenor/greek-texts/septuagint/chapter.asp?book=8>.
- Smith, Louise, and James Cleland. 1953. "Ruth." In *The Interpreter's Bible*, vol. 2, ed. George Buttrick, et al., 829-52. New York: Abingdon.
- Warner, Megan. 2022. "Tamar (Genesis)." *Bible Odyssey*. Online: <https://www.bibleodyssey.org/en/people/related-articles/tamar-genesis>.
- "Was Bathsheba a Hittite?" 2021. *Biblical Hermeneutics Stack Exchange*. Online: <https://hermeneutics.stackexchange.com/questions/70839/was-bathsheba-a-hittite>.
- Wilson, Jared. 2017. "As God Lives." *The Gospel Coalition*. Online: <https://www.thegospelcoalition.org/blogs/jared-c-wilson/as-god-lives/>.
- Younger, K. Lawson. 2002. *Judges and Ruth* (NIVAC). Grand Rapids: Zondervan.
- Zodhiates, Spiros. 1993. *The Complete Word Study Dictionary: New Testament*, rev. ed. Chattanooga, TN: AMG.

UMWANDITSI



Jonathan Menn aba i Appleton, Wisconsin, muri Leta Zunze Ubumwe za America. Yabonye impamyanya bumenyi ihanitse yo muri Kaminuza y'i Wisconsin-Madison mu nyigisho za politike arizo nyigisho zubutegetswe. Yarangije afite amanisezerano rya Keraa menshi mu mwaka wa 1974, ahita ashirwa mu'ishyirahamwe rikomeye ry'abanyabwenge ryitwa Phi Beta Kappa honor. Ni ho ya kuye impamyanya bushobozi ihanitse yitwa J.D. yo muri Kaminuza yigisha ibyamategeko y'i Cornell Law School, arangiza afite icyo bita magna cum laude, mu mwaka wa 1977, hanyuma yinjizwa mu gice bita umutwe w'Urwego Rukuru rw'Aba ba buranira abandi (Order of the Coif legal honor society). Ya amaze imyaka 28 yakurikiye akora ibijyanye n'amategeko, nk'umushinjacyaha, muri Chicago hanyuma yifatanyaga n'ishyirahamwe ryamategeko ryitirirwe Menn muri Appleton (Ishyirahamwe ry'amategeko ryo muri Appleton), Yakiriye Umwami Yesu Kristo, avuka ubwa kabiri aba n'umwigishwa wa Yesu mu mwaka wa 1982. Inyisezerano rya Keraa idasanzwe yo kwiga ijamba ry'Imana hamwe no gukorera Imana biramuEvangelical Divinity School muri Deerfield, Illinois. Abona impamyanya bumenyi ihanitse isumba icyo yari amaze kubona yitwa M.Div. yo muri TEDS, summa cum laude, muri kamena umwaka wa 2007. Hagati yumwakawa 2007-2013 ni wewari umuyobozi mukuru w'Ishyirahamwe ryo Gufasha abapasitori mw'isi yose (EPI). Ubu na bwo uyu Jonathan ni we muyobozi w'umurimo wogufasha abapasitori b'amatorero muri Afirika y'Uburasira zuba (www.eclea.net). Ibitabo byinshi yanditse ku bintu bimwe nabimwe bijyanye n'inyigisho za Bibiliya bishobora kuboneka ku rubuga nkoranyambaga www.eclea.net. Jonathan ashobora kubonekera cyangwa kwandikirwa biciye kuri murandasi kuri aderesi ikurikira: jonathanmenn@yahoo.com.